

14 NOVEMBRE 2007

Arrêté royal relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé

(Moniteur Belge, 3 décembre 2007)

(Coordination officieuse)

Dernière mise à jour :

**Arrêté royal du 23 septembre 2018
(MB 5 octobre 2018)**

Conformément à l'article 331, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal du 3 mars 2011 (Moniteur belge, 9 mars 2011) les mots "la Commission bancaire, financière et des assurances" et le mot "CBFA" sont remplacés respectivement par les mots "l'Autorité des services et marchés financiers" et le mot "FSMA".

Titre I^{er}. - Dispositions générales

Article 1^{er}.

Le présent arrêté assure la transposition de certaines dispositions de :

[1° ...]

1° abrogé par l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2016 – MB 19 mai 2016

[2° ...]

2° abrogé par l'article 2 de l'arrêté royal du 25 avril 2016 – MB 19 mai 2016

3° la directive 2004/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 concernant les offres publiques d'acquisition ;

14 NOVEMBER 2007

Koninklijk besluit betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt

(Belgisch Staatsblad, 3 december 2007)

(Officieuze coördinatie)

Laatste update :

**Koninklijk besluit van 23 september 2018
(BS 5 oktober 2018)**

Overeenkomstig artikel 331, eerste lid van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 (Belgisch Staatsblad, 9 maart 2011) worden de woorden "Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen" en het woord "CBFA" respectievelijk vervangen door de woorden "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" en het woord "FSMA".

Titel I. - Algemene bepalingen

Artikel 1.

Dit besluit zet sommige bepalingen om van:

[1° ...]

1° opgeheven bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2016 – BS 19 mei 2016

[2° ...]

2° opgeheven bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 april 2016 – BS 19 mei 2016

3° richtlijn 2004/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende het openbaar overnamebod;

4° la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE ;

5° la directive 2007/14/CE de la Commission du 8 mars 2007 portant modalités d'exécution de certaines dispositions de la directive 2004/109/CE sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé.

Art. 2.

§ 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° « titres » : les catégories de valeurs mobilières négociables sur le marché des capitaux (à l'exception des instruments du marché monétaire ayant une échéance inférieure à douze mois et des instruments de paiement), telles que :

a) les actions de sociétés et autres valeurs mobilières équivalentes à des actions de sociétés, de sociétés de type partnership ou d'autres entités, ainsi que les certificats représentatifs d'actions ;

b) les obligations et les autres titres de créance, y compris les certificats représentatifs de tels titres et les certificats immobiliers ;

c) toute autre valeur donnant le droit d'acquérir ou de vendre de tels titres ou donnant lieu à un règlement en espèces, fixé par référence à des titres, à une monnaie, à un taux d'intérêt ou rendement, aux matières premières ou à d'autres indices ou mesures ;

4° richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

5° richtlijn 2007/14/EG van de Commissie van 8 maart 2007 tot vaststelling van concrete uitvoeringsvoorschriften van een aantal bepalingen van Richtlijn 2004/109/EG betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over uitgevende instellingen waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten.

Art. 2.

§ 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "effecten" : alle categorieën op de kapitaalmarkt verhandelbare waardepapieren (geldmarktinstrumenten die een looptijd hebben van minder dan twaalf maanden en betaalinstrumenten uitgezonderd), zoals :

a) aandelen in vennootschappen en andere met aandelen in vennootschappen, partnerships of andere entiteiten gelijk te stellen waardepapieren, alsmede aandelencertificaten ;

b) obligaties en andere schuldinstrumenten, alsmede certificaten die dergelijke effecten vertegenwoordigen en vastgoedcertificaten;

c) alle andere waardepapieren die het recht verlenen die effecten te verwerven of te verkopen, of die aanleiding geven tot een afwikkeling in contanten waarvan het bedrag wordt bepaald op grond van effecten, valuta's, rentevoeten of rendementen, grondstoffenprijzen of andere indexen of

maatstaven;

2° « instruments du marché monétaire » : les catégories d'instruments habituellement négociées sur le marché monétaire, telles que les bons du Trésor, les certificats de dépôt et les effets de commerce (à l'exclusion des instruments de paiement) ;

2° "geldmarktinstrumenten" : alle categorieën instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld, zoals schatkistpapier, depositocertificaten en commercial paper, betaalinstrumenten uitgezonderd;

3° « titres de créance » : les obligations et autres formes de créances titrisées négociables, à l'exception des titres qui sont équivalents à des actions ou qui, à la suite de leur conversion ou de l'exercice des droits qu'ils confèrent, donnent le droit d'acquérir des actions ou des titres équivalents à des actions ;

3° "schuldinstrumenten" : obligaties en andere verhandelbare schuldinstrumenten, met uitzondering van effecten die met aandelen gelijk te stellen zijn of die door middel van conversie of door uitoefening van de daaraan verbonden rechten recht geven tot het verkrijgen van aandelen of met aandelen gelijk te stellen effecten;

4° « certificats immobiliers » : les titres de créance incorporant des droits sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou plusieurs biens immobiliers, navires ou aéronefs déterminés lors de l'émission des certificats ;

4° "vastgoedcertificaten" : de schuldinstrumenten die rechten incorporeren op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen, schepen of luchtvaartuigen;

5° « marché réglementé » : tout marché réglementé, belge ou étranger, au sens de l'article 2, 5° ou 6°, de la loi du 2 août 2002 ;

5° "gereguleerde markt" : elke Belgische of buitenlandse gereguleerde markt als bedoeld in artikel 2, 5° of 6°, van de wet van 2 augustus 2002;

6° « marché réglementé belge » : tout marché réglementé belge au sens de l'article 2, 5°, de la loi du 2 août 2002 ;

6° "Belgische gereguleerde markt" : elke Belgische gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 2, 5°, van de wet van 2 augustus 2002;

7° « système multilatéral de négociation » ou « MTF » : un système multilatéral de droit belge, exploité par une entreprise d'investissement ou un opérateur de marché, qui assure la rencontre - en son sein même et selon des règles non discrétionnaires - de multiples intérêts acheteurs et vendeurs exprimés par des tiers pour des instruments financiers, d'une manière qui aboutisse à la conclusion de contrats ;

7° "multilaterale handelsfaciliteit" of "MTF" : een door een beleggingsonderneming of een marktexploitant geëxploiteerd multilateraal systeem naar Belgisch recht dat meerdere koop- en verkoopintenties van derden met betrekking tot financiële instrumenten - binnen dit systeem en volgens niet-discretionaire regels - samenbrengt op zodanige wijze dat er een overeenkomst uit voortvloeit;

8° « émetteur » : sans préjudice de l'application de l'article 3, alinéa 2, [toute personne

8° "emittent" : onverminderd de toepassing van artikel 3, tweede lid, [een natuurlijke

physique ou toute entité juridique régie par le droit public ou privé], y compris un Etat :

a) dont les instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé ; ou

b) qui est visée au § 2 ;

§ 1^{er}, 8^o modifié par l'article 2, 1^o de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

[9^o "informations réglementées" : les informations visées aux articles 4, alinéa 1^{er}, 7, 11 à 15, 16, 2^o et 3^o, les informations privilégiées visées à l'article 7 du règlement (UE) n^o 596/2014 du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014 sur les abus de marché (règlement relatif aux abus de marché) et abrogeant la directive 2003/6/CE du Parlement européen et du Conseil et les directives 2003/124/CE, 2003/125/CE et 2004/72/CE de la Commission, les informations trimestrielles, [la déclaration non financière telle que visée à l'article 96, § 4, du Code des sociétés, lorsqu'elle est reprise dans un rapport distinct] ainsi que toutes les autres informations que les émetteurs doivent publier conformément aux modalités prévues au chapitre I^{er} du titre V ;]

§ 1^{er}, 9^o remplacé par l'article 2, 2^o de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016 et modifié par l'article 36 de l'arrêté royal du 23 septembre 2018 – MB 5 octobre 2018

10^o « organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé » : les organismes revêtant la forme contractuelle (fonds communs de placement gérés par une société de gestion) ou de trust ('unit trust') ou la forme statutaire (société d'investissement) :

a) dont l'objet est le placement collectif de

persoon of een publiekrechtelijke of privaatrechtelijke juridische entiteit], met inbegrip van een staat :

a) waarvan financiële instrumenten tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten; of

b) zoals bedoeld in § 2;

§ 1, 8^o gewijzigd bij artikel 2, 1^o van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

[9^o "gereguleerde informatie": informatie als bedoeld in de artikelen 4, eerste lid, 7, 11 tot 15, 16, 2^o en 3^o, voorwetenschap als bedoeld in artikel 7 van verordening (EU) Nr. 596/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014 betreffende marktmisbruik (Verordening marktmisbruik) en houdende intrekking van Richtlijn 2003/6/EG van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijnen 2003/124/EG, 2003/125/EG en 2004/72/EG van de Commissie, kwartaalinformatie, [de in een afzonderlijk verslag opgenomen verklaring van niet-financiële informatie zoals bedoeld in artikel 96, § 4, van het Wetboek van vennootschappen] evenals alle andere informatie die de emittenten openbaar moeten maken overeenkomstig de regels van hoofdstuk I van titel V;]

§ 1, 9^o vervangen bij artikel 2, 2^o van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016 en gewijzigd bij artikel 36 van het koninklijk besluit van 23 september 2018 – BS 5 oktober 2018

10^o "instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end-type zijn": de instellingen die zijn geregeld bij overeenkomst (door een beheervenootschap beheerde gemeenschappelijke beleggingsfondsen) als trust ("unit trust") of bij statuten (beleggingsvennootschap) :

a) waarvan het doel de collectieve belegging is

moyens financiers recueillis auprès du public et dont le fonctionnement est soumis au principe de la répartition des risques ; et

b) dont les parts sont, à la demande des porteurs, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de ces organismes. Est assimilé à de tels rachats ou remboursements, le fait pour un organisme de placement collectif d'agir afin que la valeur de ses parts admises à la négociation, sur un marché réglementé ou non, ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur nette d'inventaire ;

11° « par voie électronique » : par les moyens électroniques de traitement (y compris la compression numérique), de stockage et de transmission des données par câble, ondes radio, technologie optique, ou par tout autre moyen électromagnétique ;

12° « établissement de crédit » : une entreprise au sens de l'article 4, point 1), de la directive 2006/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 14 juin 2006 concernant l'accès à l'activité des établissements de crédit et son exercice ;

13° « titres de créance émis d'une manière continue ou répétée » : des titres de créance du même émetteur, émis au robinet, ou des titres appartenant à un même type et/ou à une même catégorie ayant fait l'objet d'au moins deux émissions distinctes ;

14° « Etat membre » : un Etat membre de l'Espace économique européen ;

15° « pays tiers » : un Etat non membre de l'Espace économique européen ;

16° « parties liées » : des parties liées au sens de la norme IAS 24, telle qu'adoptée conformément à la procédure prévue à l'article

van bij het publiek aangetrokken financiële middelen met toepassing van het beginsel van de risicospreiding; en

b) waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de houders rechtstreeks of onrechtstreeks worden ingekocht of terugbetaald ten laste van de activa van deze instellingen. Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt ieder handelen van een instelling voor collectieve belegging gelijkgesteld om te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die tot de verhandeling op een al dan niet gereglementeerde markt zijn toegelaten, aanzienlijk zou afwijken van hun netto-inventariswaarde;

11° “langs elektronische weg” : via elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie), opslag en verzending van gegevens via draden, radio, optische technologieën of andere elektromagnetische middelen;

12° “kredietinstelling” : een onderneming in de zin van artikel 4, onder (1), van Richtlijn 2006/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 14 juni 2006 betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;

13° “doorlopend of periodiek uitgegeven schuldinstrumenten” : doorlopende schuldinstrumenten van dezelfde emittent of emissies waarbij sprake is van ten minste twee afzonderlijke emissies van effecten van eenzelfde categorie en/of klasse;

14° “lidstaat” : lidstaat van de Europese Economische Ruimte;

15° “derde land” : staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte;

16° “verbonden partijen” : verbonden partijen zoals bedoeld in IAS 24, zoals goedgekeurd volgens de procedure van artikel 6 van

6 du règlement (CE) n° 1606/2002 ;

Verordening (EG) nr. 1606/2002;

[17° "marché réglementé étranger" : tout marché réglementé étranger tel que visé à l'article 2, 6°, de la loi du 2 août 2002 ;]

[17° "buitenlandse gereguleerde markt": elke buitenlandse gereguleerde markt zoals bedoeld in artikel 2, 6°, van de wet van 2 augustus 2002;]

§ 1^{er}, 17° remplacé par l'article 2, 3° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

§ 1, 17° vervangen bij artikel 2, 3° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

[18° "FESF" : le Fonds européen de stabilité financière, institué par l'accord-cadre régissant le FESF ;]

[18° "EFSF": de Europese Faciliteit voor financiële stabiliteit, opgericht bij de EFSF-kaderovereenkomst;]

§ 1^{er}, 18° remplacé par l'article 2, 4° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

§ 1, 18° vervangen bij artikel 2, 4° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

[19° "entité juridique" : une personne morale, un groupement d'entreprises enregistré sans personnalité juridique ou un trust ;]

[19° "juridische entiteit": een rechtspersoon, een geregistreerde onderneming zonder rechtspersoonlijkheid of een trust;]

§ 1^{er}, 19° remplacé par l'article 2, 5° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

§ 1, 19° vervangen bij artikel 2, 5° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

20° « normes comptables applicables » :

20° "toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen" :

1° lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés, les normes comptables internationales ;

1° wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, de internationale standaarden voor jaarrekeningen;

2° lorsque l'émetteur n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, le référentiel comptable applicable (basé sur le droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire) ;

2° wanneer de emittent geen geconsolideerde jaarrekeningen moet opstellen, het toepasselijk boekhoudkundig referentiestelsel (gebaseerd op het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is);

21° « normes comptables internationales » : les normes comptables internationales, telles qu'adoptées conformément à la procédure prévue à l'article 6 du règlement (CE) n° 1606/2002 ;

21° "internationale standaarden voor jaarrekeningen" : de internationale standaarden voor jaarrekeningen, zoals goedgekeurd volgens de procedure van artikel 6 van Verordening (EG) nr. 1606/2002;

22° « FSMA » : l'Autorité des services et marchés financiers ;

22° "FSMA" : Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten;

[23° "informations trimestrielles" : les informations qui sont fournies après la fin des premier et troisième trimestres de l'exercice ;]

§ 1^{er}, 23° remplacé par l'article 2, 6° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

[24° "la directive 2013/34/UE" : la directive 2013/34/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 relative aux états financiers annuels, aux états financiers consolidés et aux rapports y afférents de certaines formes d'entreprises, modifiant la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil ;]

§ 1^{er}, 24° remplacé par l'article 2, 7° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

25° « la directive 2004/109/CE » : la directive 2004/109/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 sur l'harmonisation des obligations de transparence concernant l'information sur les émetteurs dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé et modifiant la directive 2001/34/CE ;

26° « la directive 2006/43/CE » : la directive 2006/43/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 concernant les contrôles légaux des comptes annuels et des comptes consolidés et modifiant les directives 78/660/CEE et 83/349/CEE du Conseil, et abrogeant la directive 84/253/CEE du Conseil ;

[23° "kwartaalinformatie": informatie die wordt verstrekt na afloop van het eerste en het derde kwartaal van het boekjaar;]

§ 1, 23° vervangen bij artikel 2, 6° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

[24° "richtlijn 2013/34/EU": richtlijn 2013/34/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 betreffende de jaarlijkse financiële overzichten, geconsolideerde financiële overzichten en aanverwante verslagen van bepaalde ondernemingsvormen, tot wijziging van Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad;]

§ 1, 24° vervangen bij artikel 2, 7° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

25° "richtlijn 2004/109/EG" : Richtlijn 2004/109/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende de transparantievereisten die gelden voor informatie over emittenten waarvan effecten tot de handel op een gereguleerde markt zijn toegelaten en tot wijziging van Richtlijn 2001/34/EG;

26° "richtlijn 2006/43/EG" : Richtlijn 2006/43/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende de wettelijke controles van jaarrekeningen en geconsolideerde jaarrekeningen, tot wijziging van de Richtlijnen 78/660/EEG en 83/349/EEG van de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 84/253/EEG van de Raad;

27° « le règlement (CE) n° 1606/2002 » : le règlement (CE) n° 1606/2002 du Parlement européen et du Conseil du 19 juillet 2002 sur l'application des normes comptables internationales ;

28° « le Code des sociétés » : le Code des sociétés instauré par la loi du 7 mai 1999 ;

29° « la loi du 2 août 2002 » : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ;

30° « la loi du 16 juin 2006 » : la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés ;

31° « la loi du 2 mai 2007 » : la loi du 2 mai 2007 relative à la publicité des participations importantes dans des émetteurs dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé et portant des dispositions diverses ;

[32° l'« ESMA » : l'Autorité européenne des marchés financiers (European Securities and Markets Authority) telle qu'établie par le Règlement européen n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010.]

§ 1^{er}, 32° inséré par l'article 17 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

[§ 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a également lieu d'entendre par "émetteur" toute personne physique ou entité juridique qui a émis des instruments financiers, si des certificats représentatifs de ces instruments financiers sont admis à la négociation sur un marché réglementé, que ces instruments financiers soient admis ou non à la négociation sur un marché réglementé et même si ces

27° "verordening (EG) nr. 1606/2002" : Verordening (EG) nr. 1606/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 19 juli 2002 betreffende de toepassing van internationale standaarden voor jaarrekeningen ;

28° "Wetboek van vennootschappen" : het Wetboek van vennootschappen, ingevoerd door de wet van 7 mei 1999 ;

29° "wet van 2 augustus 2002" : de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten ;

30° "wet van 16 juni 2006" : de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt ;

31° "wet van 2 mei 2007" : de wet van 2 mei 2007 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in emittenten waarvan aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt en houdende diverse bepalingen ;

[32° « ESMA » : de Europese Autoriteit voor effecten en markten (European Securities and Markets Authority) als opgericht door de Europese Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010.]

§ 1, 32° ingevoegd bij artikel 17 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

[§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt een natuurlijke persoon of juridische entiteit die financiële instrumenten heeft uitgegeven eveneens als emittent beschouwd indien certificaten die deze financiële instrumenten vertegenwoordigen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, ongeacht of deze financiële instrumenten al dan niet tot de verhandeling op een

certificats sont émis par une autre personne physique ou entité juridique.]

gereguleerde markt zijn toegelaten en zelfs indien deze certificaten door een andere natuurlijke persoon of juridische entiteit zijn uitgegeven.]

§ 2 remplacé par l'article 2, 8° de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

§ 2 vervangen bij artikel 2, 8° van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

Titre II. - Obligations concernant les informations périodiques et certaines informations continues

Titel II. - Verplichtingen inzake periodieke en bepaalde doorlopende informatie

Chapitre 1^{er}. - Emetteurs dont la Belgique est l'Etat membre d'origine

Hoofdstuk I. - Emittenten waarvoor België de lidstaat van herkomst is

Section 1^{re}. – Emetteurs concernés

Afdeling I. – Geviseerde emittenten

Art. 3.

Art. 3.

Le présent chapitre s'applique aux émetteurs visés à l'article 10, § 3, de la loi du 2 août 2002, dans la mesure où ils ont émis des titres. Il n'est toutefois pas applicable aux parts d'organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten als bedoeld in artikel 10, § 3, van de wet van 2 augustus 2002, voor zover zij effecten hebben uitgegeven. Het is evenwel niet van toepassing op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end type zijn.

Les dispositions du présent chapitre qui portent sur un émetteur ou font référence à un émetteur concernent exclusivement les émetteurs visés à l'alinéa 1^{er}.

De bepalingen van dit hoofdstuk die betrekking hebben op, of zijn geformuleerd onder verwijzing naar, een emittent, betreffen uitsluitend emittenten als bedoeld in het eerste lid.

[Art. 4.

[Art. 4.

Un émetteur tel que visé à l'article 10, § 3, alinéa 1^{er}, 1° ou 2°, de la loi du 2 août 2002 rend public dans les meilleurs délais le fait que la Belgique est son Etat membre d'origine, conformément au titre V.

Een emittent als bedoeld in artikel 10, § 3, eerste lid, 1° of 2°, van de wet van 2 augustus 2002 maakt zo spoedig mogelijk overeenkomstig titel V het feit openbaar dat België zijn lidstaat van herkomst is.

Les émetteurs qui, conformément au titre V, rendent public le fait que la Belgique est leur Etat membre d'origine, le notifient, le cas échéant, également aux autorités de contrôle compétentes de leur(s) Etat(s) membre(s) d'accueil et de l'Etat membre dans lequel leur siège statutaire est établi.]

Emittenten die overeenkomstig titel V openbaar maken dat België hun lidstaat van herkomst is, melden dat in voorkomend geval ook aan de bevoegde toezichthouders van hun lidstaat of lidstaten van ontvangst en van de lidstaat van hun statutaire zetel.]

Article remplacé par l'article 3 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

Artikel vervangen bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 - BS 27 september 2016

Section II. - Obligations générales

Afdeling II. - Algemene verplichtingen

Art. 5.

Art. 5.

Les émetteurs mettent à la disposition du public toutes les informations nécessaires à la transparence, à l'intégrité et au bon fonctionnement des marchés. L'information donnée est fidèle, précise et sincère et permet aux détenteurs de titres et au public d'apprécier l'influence de l'information sur la situation, l'activité et les résultats de l'émetteur.

De emittenten stellen aan het publiek de nodige informatie ter beschikking om de transparantie, de integriteit en de goede werking van de markt te verzekeren. De verstrekte informatie is getrouw, nauwkeurig en oprecht en stelt de houders van effecten en het publiek in staat de invloed van de informatie op de positie, het bedrijf en de resultaten van de emittent te beoordelen.

Les émetteurs assument en particulier la responsabilité des informations à élaborer et à publier conformément à la section IV, sous-sections I^{re} et II.

De emittenten zijn inzonderheid verantwoordelijk voor de overeenkomstig Afdeling IV, onderafdelingen I en II, op te stellen en openbaar te maken informatie.

Section III. - Obligations à l'égard des détenteurs de titres

Afdeling III. - Verplichtingen ten aanzien van de houders van effecten

Art. 6.

Art. 6.

Les émetteurs assurent l'égalité de traitement de tous les détenteurs de titres qui se trouvent dans une situation identique.

De emittenten verzekeren een gelijke behandeling van alle houders van effecten die zich in dezelfde omstandigheden bevinden.

Art. 7.

Art. 7.

§ 1^{er}. Les émetteurs veillent à ce que tous les moyens et toutes les informations nécessaires pour permettre aux détenteurs de titres d'exercer leurs droits soient disponibles en Belgique et à ce que l'intégrité des données soit préservée. [Ils rendent en particulier publique dans les meilleurs délais la désignation d'un établissement financier comme mandataire auprès duquel les détenteurs de titres peuvent exercer leurs droits financiers en Belgique.]

§ 1. De emittenten zorgen ervoor dat in België de nodige faciliteiten en informatie ter beschikking staan opdat de houders van effecten hun rechten kunnen uitoefenen, en dat de integriteit van de gegevens bewaard blijft. [Inzonderheid maken zij zo snel mogelijk de aanduiding openbaar van een financiële instelling als mandataris bij wie de houders van effecten hun financiële rechten in België kunnen uitoefenen.]

§ 1^{er} complété par l'article 2, 1° de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

§ 1 aangevuld bij artikel 2, 1° van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

[§ 2. Les émetteurs d'actions admises à la négociation sur un marché réglementé rendent en outre publiques dans les meilleurs délais :

1° des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales des actionnaires, sur le nombre total d'actions et de droits de vote et sur le droit des actionnaires de participer à ces assemblées;

2° toutes les informations relatives aux droits liés à la détention des actions et, notamment, des informations concernant l'attribution ou le paiement de dividendes et l'émission de nouvelles actions, y compris des informations sur les modalités éventuelles d'attribution, de souscription, d'annulation ou de conversion]

§ 2 remplacé par l'article 2, 2° de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

[§ 3. Les émetteurs de titres de créance admis à la négociation sur un marché réglementé rendent en outre publiques dans les meilleurs délais :

1° des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales des détenteurs de titres de créance et sur le droit des détenteurs de titres de créance de participer à ces assemblées;

2° toutes les informations relatives aux droits liés à la détention des titres de créance et, notamment, des informations concernant le paiement des intérêts, l'exercice des droits éventuels de conversion, d'échange, de souscription ou d'annulation et le remboursement.]

[§ 2. Emittenten van tot de verhandeling op een gereglementeerde markt toegelaten aandelen maken bovendien zo snel mogelijk openbaar :

1° informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen van aandeelhouders, over het totale aantal aandelen en stemrechten en over het recht van aandeelhouders om deze vergaderingen bij te wonen;

2° alle informatie betreffende de rechten verbonden aan het houden van aandelen, en onder meer, informatie betreffende de toekenning of de betaling van dividend en betreffende de uitgifte van nieuwe aandelen, waarbij tevens informatie wordt verstrekt over eventuele regelingen voor de toewijzing, inschrijving, annulering of conversie.]

§ 2 vervangen bij artikel 2, 2° van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

[§ 3. Emittenten van tot de verhandeling op een gereglementeerde markt toegelaten schuldinstrumenten maken bovendien zo snel mogelijk openbaar :

1° informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen van houders van schuldinstrumenten en over het recht van houders van schuldinstrumenten om deze vergaderingen bij te wonen;

2° alle informatie betreffende de rechten verbonden aan het houden van schuldinstrumenten, en onder meer, informatie betreffende de betaling van interesten, de uitoefening van eventuele rechten inzake conversie, omwisseling, inschrijving of annulering en aflossing.]

**§ 3 inséré par l'article 2, 3° de l'arrêté royal du
26 mars 2014 - MB 22 avril 2014**

Art. 8.

Les émetteurs mettent à la disposition de chaque personne autorisée à voter à une assemblée générale d'actionnaires ou de détenteurs de titres de créance un formulaire de procuration, sur papier ou, le cas échéant, par voie électronique, en même temps que l'avis de convocation de l'assemblée ou, sur demande, après l'annonce d'une assemblée.

Les actionnaires ou les détenteurs de titres de créance peuvent exercer leurs droits par procuration, sans préjudice de la loi du pays où l'émetteur a son siège statutaire.

Art. 9.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des règles du droit des sociétés, les émetteurs sont autorisés à utiliser la voie électronique pour la transmission des informations aux actionnaires ou à d'autres personnes habilitées à exercer des droits de vote, pour autant que cette décision soit prise en assemblée générale et qu'au moins les conditions suivantes soient remplies :

1° l'utilisation de la voie électronique ne dépend en aucun cas du lieu du siège ou du domicile de l'actionnaire ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 mai 2007, des [personnes physiques ou entités juridiques] habilitées à exercer des droits de vote ;

2° des dispositions d'identification sont prévues afin que les actionnaires ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 mai 2007, les [personnes physiques ou entités juridiques] habilitées à exercer des droits de vote soient effectivement informés ;

**§ 3 ingevoegd bij artikel 2, 3° van het
koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22
april 2014**

Art. 8.

De emittenten stellen, op papier of, in voorkomend geval, langs elektronische weg, aan iedere persoon die gerechtigd is te stemmen op een algemene vergadering van aandeelhouders of van houders van schuldinstrumenten een volmachtformulier beschikbaar, samen met het bericht betreffende de vergadering, dan wel op verzoek na de aankondiging van die vergadering.

De aandeelhouders of de houders van schuldinstrumenten kunnen hun rechten bij volmacht uitoefenen, onverminderd het recht van het land waar de emittent gevestigd is.

Art. 9.

§ 1. Onverminderd de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels is het emittenten toegestaan langs elektronische weg informatie naar aandeelhouders of andere personen die stemrechten kunnen uitoefenen te verzenden, mits een besluit in deze zin is genomen op een algemene vergadering en ten minste aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de verzending van informatie langs elektronische weg is in geen enkel opzicht afhankelijk van de locatie van de zetel of woonplaats van de aandeelhouder of, in de in artikel 7, eerste lid, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, van [de natuurlijke personen of de juridische entiteiten] die het recht hebben stemrechten uit te oefenen;

2° er zijn identificatieregelingen getroffen zodat de aandeelhouders of, in de in artikel 7, eerste lid, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, [de natuurlijke personen of de juridische entiteiten] die het recht hebben stemrechten uit te oefenen, daadwerkelijk

3° les actionnaires ou, dans les cas visés à l'article 7, alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°, de la loi du 2 mai 2007, les [personnes physiques ou entités juridiques] habilitées à exercer des droits de vote, sont invités par écrit à donner leur consentement au recours à la voie électronique pour la transmission d'informations. S'ils ne s'y opposent pas dans un délai raisonnable, leur consentement est réputé acquis. Ils doivent être en mesure de demander à n'importe quel moment par la suite que les informations leur soient de nouveau transmises par écrit ;

4° toute répartition des coûts inhérents à la transmission des informations par voie électronique est déterminée par l'émetteur conformément au principe d'égalité de traitement énoncé à l'article 6.

§ 1^{er} modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 – MB 27 septembre 2016

§ 2. Le § 1^{er} s'applique par analogie à l'utilisation de la voie électronique pour la transmission des informations aux détenteurs de titres de créance.

Art. 10.

[Dans le cas où seuls les détenteurs de titres de créance dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 100.000 euros, ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 100.000 euros, sont invités à participer à une assemblée, l'émetteur peut choisir n'importe quel Etat membre comme lieu de réunion, à condition que tous les moyens et toutes les informations nécessaires pour permettre à ces détenteurs de titres de créance d'exercer leurs droits soient disponibles dans cet Etat membre.

kunnen worden ingelicht;

3° er zal schriftelijk contact worden opgenomen met aandeelhouders of, in de in artikel 7, eerste lid, 1°, 2° en 3°, van de wet van 2 mei 2007 bedoelde gevallen, [de natuurlijke personen of de juridische entiteiten] die het recht hebben stemrechten uit te oefenen, om hun instemming te vragen met de verzending van informatie langs elektronische weg. Indien zij niet binnen een redelijke termijn bezwaar maken, worden zij geacht hiermee in te stemmen. Zij kunnen later te allen tijde verzoeken dat de informatie opnieuw schriftelijk wordt verzonden;

4° bij de vaststelling van een eventuele verdeelsleutel voor de kosten die uit de verzending van informatie langs elektronische weg voortvloeien, neemt de emittent het in artikel 6 neergelegde beginsel van gelijke behandeling in acht.

§ 1 gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

§ 2. De eerste paragraaf is van overeenkomstige toepassing op het langs elektronische weg verzenden van informatie naar de houders van schuldinstrumenten.

Art. 10.

[Indien het de bedoeling is dat alleen houders van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 100.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 100.000 euro, op een vergadering worden uitgenodigd, mag de emittent elke lidstaat als vergaderplaats kiezen, mits in deze lidstaat alle nodige faciliteiten en informatie ter beschikking worden gesteld opdat deze houders van schuldinstrumenten hun rechten kunnen uitoefenen.

Le choix visé à l'alinéa 1^{er} s'applique également aux détenteurs de titres de créance dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 50.000 euros, ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 50.000 euros, et qui étaient déjà admis à la négociation sur un marché réglementé avant le 31 décembre 2010, et ce pour la durée de ces titres de créance.]

Article remplacé par l'article 18 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

Section IV. – Obligations en matière de communication d'informations au public

Sous-section I^{re}. – Obligations concernant les informations périodiques

Art. 11.

§ 1^{er}. Si l'émetteur publie un communiqué annuel relatif à son activité et à ses résultats, après l'établissement des états financiers par le conseil d'administration et avant la publication du rapport financier annuel visé à l'article 12, ce communiqué comprend au moins les données chiffrées visées au § 2 et un commentaire tel que visé au § 3.

Lorsqu'un émetteur doit établir des comptes consolidés, son communiqué annuel est présenté sous la forme consolidée.

§ 2. Les données chiffrées découlent des états financiers et sont présentées sous forme de tableau.

De in het eerste lid bedoelde keuze is ook van toepassing op houders van schuldinstrumenten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 50.000 euro, die al vóór 31 december 2010 tot de verhandeling op een gereglementeerde markt waren toegelaten, zulks voor de looptijd van deze schuldinstrumenten.]

Artikel vervangen bij artikel 18 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

Afdeling IV. - Verplichtingen inzake informatieverstrekking aan het publiek

Onderafdeling I. - Verplichtingen inzake periodieke informatie

Art. 11.

§ 1. Indien de emittent een jaarlijks communiqué openbaar maakt over zijn bedrijf en over zijn resultaten, nadat de jaarrekeningen door de raad van bestuur werden opgesteld en vooraleer het jaarlijks financieel verslag als bedoeld in artikel 12 werd openbaar gemaakt, dan bestaat dit communiqué minstens uit de cijfergegevens als bedoeld in § 2 en uit een toelichting als bedoeld in § 3.

Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, maakt hij zijn jaarlijks communiqué in geconsolideerde vorm openbaar.

§ 2. De cijfergegevens vloeien voort uit de jaarrekeningen en worden verstrekt in tabelvorm.

Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés ou qu'il établit ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, les données chiffrées comprennent des données pour tous les postes, rubriques et sous-totaux qui figurent dans le compte de résultats afférent à l'exercice considéré.

Pour les émetteurs qui ne relèvent pas de l'alinéa 2, les données chiffrées comprennent au minimum le montant net du chiffre d'affaires, le résultat d'exploitation, le résultat financier, le résultat courant, le résultat exceptionnel, le résultat avant impôts, les impôts ainsi que le résultat net, conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire. Les données chiffrées comprennent le résultat net de base et dilué par action. Lorsque ces données chiffrées sont inadaptées à l'activité ou à la situation de l'émetteur, ou au référentiel comptable applicable, l'émetteur les remplace par des données chiffrées pertinentes apportant une information aussi détaillée.

Lorsque l'émetteur se propose de verser des dividendes ou a versé des acomptes sur dividendes, les données chiffrées indiquent les dividendes ou acomptes sur dividendes versés ou proposés.

En regard de chaque donnée chiffrée figure celle de la période correspondante de l'exercice précédent.

§ 3. Le commentaire comporte toute donnée significative permettant aux investisseurs de porter, en connaissance de cause, un jugement sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur. Il indique tout facteur particulier ayant influencé ces éléments pendant la période considérée tout en permettant une comparaison avec la période correspondante de l'exercice précédent. Il porte en particulier sur les données chiffrées visées au § 2.

Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen of de enkelvoudige jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, omvatten de cijfergegevens gegevens voor alle posten, kopjes en subtotalen die in de winst- en verliesrekening over het desbetreffende boekjaar worden opgenomen.

Voor emittenten die niet onder het tweede lid vallen, omvatten de cijfergegevens minstens de netto-omzet, het bedrijfsresultaat, het financieel resultaat, het resultaat uit de gewone bedrijfsuitoefening, het uitzonderlijk resultaat, het resultaat voor belasting, de belastingen en het netto-resultaat, overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is. De cijfergegevens bevatten de gewone en verwaterde nettowinst per aandeel. Wanneer deze cijfergegevens niet aansluiten bij het bedrijf of de positie van de emittent of bij het toepasselijk boekhoudkundig referentiekader, vervangt hij die door pertinente cijfergegevens die even gedetailleerde informatie verschaffen.

Wanneer de emittent voornemens is een dividend uit te keren of een interimdividend heeft uitgekeerd, vermelden de cijfergegevens het uitgekeerde of voorgestelde dividend of interimdividend.

Naast elk gegeven wordt het gegeven van het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar vermeld.

§ 3. De toelichting bevat alle betekenisvolle gegevens aan de hand waarvan de beleggers zich met kennis van zaken een oordeel kunnen vormen over de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf van de emittent en over zijn positie. Zij vermeldt alle bijzondere factoren die tijdens de betrokken periode een invloed hebben gehad op voornoemde elementen en maakt een vergelijking mogelijk met het overeenkomstige tijdvak van het vorige boekjaar. Zij heeft inzonderheid betrekking op

Pour autant que cela soit possible, il porte également sur l'évolution prévisible de l'émetteur pour l'exercice en cours.

§ 4. Le communiqué annuel mentionne expressément si les états financiers ont déjà été contrôlés ou non par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers. Si les travaux de contrôle ne sont pas encore terminés, le communiqué précise leur état d'avancement et indique, le cas échéant, si les informations comptables du communiqué qui figurent dans les états financiers donnent lieu à la formulation d'une réserve. Si les travaux de contrôle sont terminés, le communiqué mentionne la forme de l'attestation du commissaire ou de la personne chargée du contrôle des états financiers. Si cette attestation n'est pas une attestation sans réserve, celle-ci est reproduite intégralement dans le communiqué annuel.

Art. 12.

§ 1^{er}. L'émetteur publie son rapport financier annuel au plus tard quatre mois après la fin de chaque exercice.

[Sans préjudice de l'application de l'alinéa 1^{er}, les émetteurs de droit belge dont les actions sont admises à la négociation sur un marché réglementé, publient leur rapport financier annuel au plus tard trente jours avant leur assemblée générale annuelle, et les autres émetteurs de droit belge publient leur rapport financier annuel au plus tard quinze jours avant leur assemblée générale annuelle.]

Alinéa 2 inséré par l'article 34 de l'arrêté royal du 14 février 2008 - MB 4 mars 2008 et remplacé par l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

de cijfergegevens bedoeld in § 2.

Voor zover mogelijk, heeft zij tevens betrekking op de verwachte ontwikkeling van de emittent in het lopende boekjaar.

§ 4. Het jaarlijks communiqué vermeldt expliciet of de jaarrekeningen al dan niet al werden gecontroleerd door de commissaris of de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon. Als de controlewerkzaamheden nog niet werden beëindigd, vermeldt het communiqué hoe ver ze zijn gevorderd en in voorkomend geval, of de boekhoudkundige gegevens van het communiqué die opgenomen worden in de jaarrekeningen, aanleiding geven tot een voorbehoud. Als de controlewerkzaamheden beëindigd zijn, vermeldt het communiqué de vorm van de verklaring van de commissaris of van de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon. Als deze verklaring geen verklaring zonder voorbehoud is, wordt zij integraal weergegeven in het jaarlijks communiqué.

Art. 12.

§ 1. De emittent maakt zijn jaarlijks financieel verslag uiterlijk vier maanden na het einde van elk boekjaar openbaar.

[Onverminderd de toepassing van het eerste lid, maken de emittenten naar Belgisch recht waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten hun jaarlijks financieel verslag uiterlijk dertig dagen voor hun jaarlijkse algemene vergadering openbaar en maken de andere emittenten naar Belgisch recht hun jaarlijks financieel verslag uiterlijk vijftien dagen voor hun jaarlijkse algemene vergadering openbaar.]

Tweede lid ingevoegd bij artikel 34 van het koninklijk besluit van 14 februari 2008 - BS 4 maart 2008 en vervangen bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

§ 2. Le rapport financier annuel comprend :

1° les états financiers contrôlés ;

2° le rapport de gestion ;

3° une déclaration des personnes responsables au sein de l'émetteur, clairement identifiées par leurs noms et fonctions, attestant que, à leur connaissance,

a) les états financiers, établis conformément aux normes comptables applicables, donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation,

b) le rapport de gestion contient un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels ils sont confrontés ; et

4° le rapport signé par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers.

§ 3. Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés, les états financiers contrôlés comprennent les comptes consolidés établis conformément aux normes comptables internationales, ainsi que les comptes statutaires de l'émetteur, établis conformément au droit interne de l'Etat membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire.

Dans ce cas, les comptes statutaires peuvent être présentés dans une version abrégée, pour autant que le droit national le permette.

Lorsque l'émetteur n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, les états financiers contrôlés comprennent les comptes statutaires établis conformément au droit interne de l'Etat

§ 2. Het jaarlijks financieel verslag omvat :

1° de gecontroleerde jaarrekeningen;

2° het jaarverslag;

3° een verklaring van de bij de emittent terzake verantwoordelijke personen, met duidelijke vermelding van naam en functie, dat, voorzover hen bekend,

a) de jaarrekeningen, die zijn opgesteld overeenkomstig de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, een getrouw beeld geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent en de in de consolidatie opgenomen ondernemingen;

b) het jaarverslag een getrouw overzicht geeft van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent en de in de consolidatie opgenomen ondernemingen, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee zij geconfronteerd worden; en

4° het ondertekende verslag van de commissaris of van de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon.

§ 3. Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, omvatten de gecontroleerde jaarrekeningen de geconsolideerde jaarrekening opgesteld overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen, en de enkelvoudige jaarrekening van de emittent, opgesteld overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is.

In dat geval kan de enkelvoudige jaarrekening in verkorte vorm worden opgenomen, voor zover het nationale recht dat toelaat.

Wanneer de emittent geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, omvatten de gecontroleerde jaarrekeningen de enkelvoudige jaarrekening opgesteld

membre dans lequel l'émetteur a son siège statutaire.

§ 4. Le rapport de gestion est établi conformément à l'article 96 du Code des sociétés ou conformément à la législation nationale adoptée [aux fins de la transposition de l'article 19 de la directive 2013/34/UE] et, si l'émetteur est tenu d'établir des comptes consolidés, conformément à l'article 119 du Code des sociétés ou conformément à la législation nationale adoptée [aux fins de la transposition de l'article 29 de la directive 2013/34/UE].

§ 4 modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 – MB 27 septembre 2016

Art. 13.

§ 1^{er}. L'émetteur d'actions ou de titres de créance publie un rapport financier semestriel couvrant les six premiers mois de chaque exercice, le plus tôt possible après la fin du semestre couvert et au plus tard [trois mois] après la fin de ce semestre.

§ 1^{er} modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

§ 2. Le rapport financier semestriel comprend :

- 1° un jeu d'états financiers résumés ;
- 2° un rapport de gestion intermédiaire ; et
- 3° une déclaration des personnes responsables au sein de l'émetteur, clairement identifiées par leurs noms et fonctions, attestant que, à leur connaissance,

a) le jeu d'états financiers résumés, établi conformément aux normes comptables applicables, donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur et des entreprises comprises dans la consolidation, comme l'exige

overeenkomstig het nationale recht van de lidstaat waar de emittent gevestigd is.

§ 4. Het jaarverslag wordt opgesteld overeenkomstig artikel 96 van het Wetboek van vennootschappen, dan wel overeenkomstig de nationale wetgeving [tot omzetting van artikel 19 van Richtlijn 2013/34/EU] en, wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, overeenkomstig artikel 119 van het Wetboek van vennootschappen, dan wel overeenkomstig de nationale wetgeving [tot omzetting van artikel 29 van Richtlijn 2013/34/EU].

§ 4 gewijzigd bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

Art. 13.

§ 1. De emittent die aandelen of schuldinstrumenten uitgeeft, maakt zijn halfjaarlijks financieel verslag over de eerste zes maanden van het boekjaar zo spoedig mogelijk en uiterlijk [drie maanden] na afloop van de verslagperiode, openbaar.

§ 1 gewijzigd bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

§ 2. Het halfjaarlijks financieel verslag omvat :

- 1° de verkorte financiële overzichten;
- 2° een tussentijds jaarverslag; en
- 3° een verklaring van de bij de emittent terzake verantwoordelijke personen, met duidelijke vermelding van naam en functie, dat, voorzover hen bekend,

a) de verkorte financiële overzichten, die zijn opgesteld overeenkomstig de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, een getrouw beeld geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent en de in de consolidatie opgenomen

le § 3 ;

b) le rapport de gestion intermédiaire contient un exposé fidèle des informations exigées en vertu des §§ 5 et 6.

§ 3. Lorsque l'émetteur doit établir des comptes consolidés ou qu'il établit ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, le jeu d'états financiers résumés est élaboré conformément à la norme comptable internationale applicable à l'information financière intermédiaire.

§ 4. Pour les émetteurs qui ne relèvent pas du § 3, le jeu d'états financiers résumés contient au moins un bilan et un compte de résultats résumés ainsi que des notes explicatives concernant ces comptes. Lorsqu'il établit le bilan et le compte de résultats résumés, l'émetteur suit les mêmes principes de comptabilisation et d'évaluation que lorsqu'il établit les rapports financiers annuels.

Le bilan et le compte de résultats résumés, visés à l'alinéa 1^{er}, comportent la totalité des postes, rubriques et sous-totaux figurant dans les derniers états financiers annuels de l'émetteur. Des postes supplémentaires sont ajoutés si, à défaut, les états financiers semestriels pourraient donner une image trompeuse du patrimoine, de la situation financière et des résultats de l'émetteur.

Le compte de résultats résumé comprend le résultat net de base et dilué par action.

ondernemingen, als vereist uit hoofde van § 3;

b) het tussentijdse jaarverslag een getrouw overzicht geeft van de uit hoofde van §§ 5 en 6 vereiste informatie.

§ 3. Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen of de enkelvoudige jaarrekening overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, worden de verkorte financiële overzichten opgesteld overeenkomstig de op de tussentijdse financiële verslaggeving toepasselijke internationale standaard voor jaarrekeningen.

§ 4. Voor emittenten die niet onder § 3 vallen, omvatten de verkorte financiële overzichten ten minste een verkorte balans, een verkorte winst- en verliesrekening en de toelichting daarbij. Bij het opstellen van de verkorte balans en de verkorte winst- en verliesrekening, past de emittent dezelfde beginselen inzake opname en waardering toe als bij het opstellen van de jaarlijkse financiële verslagen.

De verkorte balans en de verkorte winst- en verliesrekening als bedoeld in het eerste lid, bevatten alle posten, kopjes en subtotalen die in de meest recente jaarrekeningen van de emittent zijn opgenomen. Er worden additionele posten opgenomen indien de halfjaarlijkse financiële overzichten een misleidend beeld zouden geven van het vermogen, van de financiële toestand en van de resultaten van de emittent, wanneer deze posten zouden worden weggelaten.

De verkorte winst- en verliesrekening bevat de gewone en verwaterde nettowinst per aandeel.

Le jeu d'états financiers résumés comprend, outre le bilan résumé à la fin des six premiers mois de l'exercice en cours, un bilan résumé comparatif à la clôture de l'exercice précédent et, outre le compte de résultats résumé pour les six premiers mois de l'exercice en cours, un compte de résultats résumé comparatif pour la période correspondante de l'exercice précédent.

Les notes explicatives comportent les éléments suivants :

1° suffisamment d'informations pour assurer la comparabilité des états financiers semestriels résumés avec les états financiers annuels ;

2° suffisamment d'informations et d'explications pour que l'utilisateur soit correctement informé de toute modification significative des montants et de toute évolution durant le semestre en question, figurant dans le bilan et dans le compte de résultats.

§ 5. Le rapport de gestion intermédiaire indique au moins quels ont été les événements importants survenus pendant les six premiers mois de l'exercice et quelle a été leur incidence sur le jeu d'états financiers résumés, et il comporte une description des principaux risques et des principales incertitudes pour les mois restants de l'exercice.

§ 6. Pour les émetteurs d'actions, le rapport de gestion intermédiaire fait également état des principales transactions entre parties liées et de leur incidence sur le jeu d'états financiers résumés.

Lorsque l'émetteur visé à l'alinéa 1^{er} doit établir des comptes consolidés, il s'agit notamment :

1° des transactions entre parties liées qui ont eu lieu durant les six premiers mois de l'exercice en cours et qui ont influé

Naast de verkorte balans aan het eind van de eerste zes maanden van het lopende boekjaar wordt een vergelijkende verkorte balans aan het eind van het voorgaande boekjaar opgenomen en naast de verkorte winst- en verliesrekening voor de eerste zes maanden van het lopende boekjaar wordt een vergelijkende verkorte winst- en verliesrekening voor de vergelijkbare periode van het voorgaande boekjaar opgenomen.

De toelichting bevat het volgende :

1° voldoende informatie om de verkorte halfjaarlijkse financiële overzichten met de jaarrekeningen te kunnen vergelijken;

2° voldoende informatie en uitleg om de gebruiker een goed inzicht te kunnen verschaffen in materiële veranderingen van bedragen en in de ontwikkelingen in de betrokken periode van zes maanden die weergegeven worden in de balans en de winst- en verliesrekening.

§ 5. Het tussentijds jaarverslag bevat ten minste een opsomming van belangrijke gebeurtenissen die zich de eerste zes maanden van het boekjaar hebben voorgedaan en het effect daarvan op de verkorte financiële overzichten, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden voor de resterende maanden van het boekjaar.

§ 6. Voor emittenten van aandelen vermeldt het tussentijdse jaarverslag ook de belangrijkste transacties met verbonden partijen en het effect daarvan op de verkorte financiële overzichten.

Wanneer de emittent bedoeld in het eerste lid een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, gaat het met name om :

1° transacties met verbonden partijen die in de eerste zes maanden van het lopende boekjaar hebben plaatsgevonden en die materiële

significativement sur la situation financière ou les résultats de l'émetteur au cours de cette période ;

2° de toute modification affectant les transactions entre parties liées décrites dans le dernier rapport de gestion annuel qui pouvait influencer significativement sur la situation financière ou les résultats de l'émetteur durant les six premiers mois de l'exercice en cours.

S'il n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés et qu'il n'établit pas ses comptes statutaires conformément aux normes comptables internationales, l'émetteur visé à l'alinéa 1^{er} rend publiques au moins les transactions entre parties liées, y compris le montant de ces transactions, la nature de la relation avec la partie liée ainsi que toute autre information sur les transactions nécessaire à l'appréciation de la situation financière de l'émetteur, si ces transactions présentent une importance significative et n'ont pas été conclues aux conditions normales du marché. Les informations sur les différentes transactions peuvent être agrégées en fonction de leur nature sauf lorsque des informations distinctes sont nécessaires pour comprendre les effets des transactions entre parties liées sur la situation financière de l'émetteur.

§ 7. Si le jeu d'états financiers résumés a fait l'objet d'un contrôle par le commissaire ou par la personne chargée du contrôle des états financiers, le rapport de contrôle est intégralement reproduit. La même règle s'applique dans le cas d'un examen limité. Si le jeu d'états financiers résumés n'a pas fait l'objet d'un contrôle ou d'un examen limité, l'émetteur le déclare dans son rapport.

gevolgen hebben gehad voor de financiële positie of resultaten van de emittent in deze periode;

2° alle wijzigingen in de in het meest recente jaarverslag beschreven transacties met verbonden partijen die materiële gevolgen konden hebben voor de financiële positie of resultaten van de emittent in de eerste zes maanden van het lopende boekjaar.

Wanneer de emittent bedoeld in het eerste lid geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen en zijn enkelvoudige jaarrekening niet overeenkomstig de internationale standaarden voor jaarrekeningen opstelt, maakt hij ten minste de transacties met verbonden partijen openbaar, met inbegrip van het bedrag van dergelijke transacties, de aard van de betrekking met de verbonden partij, alsmede andere informatie over de transacties die nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de financiële positie van de emittent, indien dergelijke transacties materieel zijn en niet onder normale marktvoorwaarden zijn verricht. Informatie over individuele transacties kan overeenkomstig de aard daarvan worden samengevoegd, behalve wanneer gescheiden informatie nodig is voor het verkrijgen van inzicht in de gevolgen van transacties met verbonden partijen voor de financiële positie van de emittent.

§ 7. Indien de verkorte financiële overzichten zijn gecontroleerd door de commissaris of door de met de controle van de jaarrekeningen belaste persoon, wordt zijn verslag onverkort opgenomen. Hetzelfde geldt in geval van een beperkte controle. Indien geen (beperkte) controle van de verkorte financiële overzichten heeft plaatsgevonden, dan wordt dit door de emittent in zijn verslag vermeld.

[Art. 14.

Un émetteur actif dans les industries extractives ou l'exploitation des forêts primaires, au sens de l'article 41 de la directive 2013/34/UE, établit, sur une base annuelle, conformément au chapitre 10 de ladite directive, un rapport sur les paiements effectués au profit de gouvernements. Ce rapport est rendu public au plus tard six mois après la fin de chaque exercice.

Lorsque l'émetteur est tenu d'établir des comptes consolidés, il établit un rapport consolidé sur les paiements effectués au profit de gouvernements.]

Article abrogé par l'article 5 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014 et rétabli par l'article 6 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 – MB 27 septembre 2016

Sous-section II. – Obligations concernant les informations complémentaires

Art. 15.

Les émetteurs d'actions admises à la négociation sur un marché réglementé publient sans délai toute modification des droits attachés aux différentes catégories d'actions, y compris toute modification des droits attachés aux instruments dérivés émis par l'émetteur lui-même et donnant le droit d'acquérir des actions dudit émetteur.

Les émetteurs de titres, autres que des actions, admis à la négociation sur un marché réglementé publient sans délai toute modification des droits des détenteurs de titres autres que des actions, y compris toute modification des conditions relatives à ces titres qui est susceptible d'avoir une incidence indirecte sur ces droits, à la suite notamment d'une modification des conditions d'emprunt

[Art. 14.

Een emittent die actief is in de winningsindustrie of de houtkap van oerbossen, zoals gedefinieerd in artikel 41 van Richtlijn 2013/34/EU, stelt, in overeenstemming met hoofdstuk 10 van Richtlijn 2013/34/EU, jaarlijks een verslag op over zijn betalingen aan overheden. Dit verslag wordt uiterlijk zes maanden na het einde van elk boekjaar openbaar gemaakt.

Wanneer de emittent een geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, stelt hij een geconsolideerd verslag over betalingen aan overheden op.]

Artikel opgeheven bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014 en hersteld bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

Onderafdeling II. – Verplichtingen inzake aanvullende informatie

Art. 15.

De emittenten waarvan aandelen tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten, maken onverwijld alle wijzigingen in de rechten die aan de diverse aandelen categorieën verbonden zijn openbaar, met inbegrip van wijzigingen in de rechten die verbonden zijn aan afgeleide effecten die door de emittent zelf zijn uitgegeven en die het recht verlenen aandelen van deze emittent te verwerven.

De emittenten waarvan andere effecten dan aandelen tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten, maken onverwijld alle wijzigingen in de rechten van houders van andere effecten dan aandelen openbaar, met inbegrip van wijzigingen in de voorwaarden betreffende die effecten, die indirect van invloed zouden kunnen zijn op die rechten, met name wijzigingen voortvloeiend

ou des taux d'intérêt.

uit een wijziging in leningsvoorwaarden of rentevoeten.

[...]

[...]

Alinéa 3 abrogé par l'article 6 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

3de lid opgeheven bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

Sous-section III. - Autres obligations

Onderafdeling III. - Andere verplichtingen

[Art. 16.

[Art. 16.

Sans préjudice de l'application des règles du droit des sociétés, les émetteurs belges d'actions doivent :

Onverminderd de toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels, dienen Belgische emittenten van aandelen:

1° mettre à la disposition du public, conformément à l'article 41, § 1^{er}, les documents destinés à être présentés à l'assemblée générale, au plus tard à la date de la convocation de l'assemblée générale ;

1° de aan de algemene vergadering voor te leggen stukken uiterlijk op de datum van de bijeenroeping van de algemene vergadering verkrijgbaar te stellen voor het publiek overeenkomstig artikel 41, § 1;

2° rendre publics les rapports spéciaux qui sont établis dans le cadre de l'utilisation du capital autorisé, dans les meilleurs délais et au plus tard le jour de l'augmentation de capital ;

2° de bijzondere verslagen die worden opgesteld in het kader van het gebruik van het toegestane kapitaal zo snel mogelijk en uiterlijk op de dag van de kapitaalverhoging openbaar te maken;

3° rendre publics les procès-verbaux visés à l'article 546 du Code des sociétés, dans un délai de quinze jours à compter de l'assemblée générale.]

3° de notulen als bedoeld in artikel 546 van het Wetboek van vennootschappen binnen vijftien dagen na de algemene vergadering openbaar te maken.]

Article remplacé par l'article 7 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 – MB 27 septembre 2016

Artikel vervangen bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

Section V. - Exemptions

Afdeling V. - Ontheffingen

Sous-section I^{re}. - Dispositions d'exception

Onderafdeling I. - Uitzonderings-bepalingen

Art. 17.

Art. 17.

Les articles 7, 8, 9, § 2, 10[...], et 41, § 1^{er} ne sont pas applicables aux titres admis à la négociation sur un marché réglementé qui ont été émis par l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales.

De artikelen 7, 8, 9, § 2, 10[...], en 41, § 1] zijn niet van toepassing op tot de verhandeling op een gereguleerde markt toegelaten effecten die door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten of de

plaatselijke overheden zijn uitgegeven.

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 3 de l'arrêté royal du 23 février 2010 - MB 13 avril 2010 et par l'article 7, 1° de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

Eerste lid gewijzigd bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 februari 2010 - BS 13 april 2010 en bij artikel 7, 1° van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

[...]

[...]

Alinéa 2 abrogé par l'article 7, 2° de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

2de lid opgeheven bij artikel 7, 2° van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

Art. 18.

Art. 18.

[§ 1^{er}. [Les articles 11, 12 et 13 ne sont pas applicables :]

[§ 1. [De artikelen 11, 12 en 13 zijn niet van toepassing op :]

§ 1^{er}, phrase introductive remplacée par l'article 8, a) de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

§ 1, inleidende zin vervangen bij artikel 8, a) van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

[1° à un Etat et à ses collectivités régionales ou locales, à un organisme public international comptant au moins un Etat membre parmi ses membres, à la Banque centrale européenne, au FESF et à tout autre mécanisme établi en vue de préserver la stabilité financière de l'union monétaire européenne en prêtant une assistance financière temporaire à des Etats membres dont la monnaie est l'euro, et aux banques centrales nationales des Etats membres, émetteurs ou non d'actions ou d'autres titres;]

[1° een staat, een regionale of plaatselijke overheid van een staat, een openbare internationale instelling waarbij één of meer lidstaten aangesloten zijn, de Europese Centrale Bank, de EFSF en elk ander mechanisme dat is gecreëerd met als doel de financiële stabiliteit van de Europese monetaire unie te bewaren door middel van het verlenen van tijdelijke financiële bijstand aan de lidstaten die de euro als munt hebben en de nationale centrale banken van de lidstaten, ongeacht of deze al dan niet aandelen of andere effecten uitgeven;]

§ 1^{er}, 1° remplacé par l'article 8, b) de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

§ 1, 1° vervangen bij artikel 8, b) van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

2° à un émetteur dont sont seuls admis à la négociation sur un marché réglementé des titres de créance dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 100.000 euros ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 100.000 euros;

3° à un émetteur dont étaient seuls admis à la négociation sur un marché réglementé avant le 31 décembre 2010 des titres de créance dont la valeur nominale unitaire atteint au moins 50.000 euros ou, s'agissant de titres de créance libellés dans une monnaie autre que l'euro, pour lesquels la contre-valeur de la valeur nominale unitaire à la date d'émission est équivalente à au moins 50.000 euros et ce, pour la durée de ces titres de créance.]

§ 1^{er} remplacé par l'article 19 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

§ 2. L'article 13 n'est pas applicable :

1° aux établissements de crédit dont les actions ne sont pas admises à la négociation sur un marché réglementé et qui ont, de manière continue ou répétée, émis uniquement des titres de créance, à condition que la valeur nominale totale de l'ensemble de ces titres de créance demeure inférieure à 100.000.000 euros et qu'ils n'aient pas publié de prospectus conformément à la directive 2003/71/CE ;

2° aux émetteurs qui existaient déjà au 31 décembre 2003 et qui émettent exclusivement des titres de créance inconditionnellement et irrévocablement garantis par l'Etat, les Communautés et les Régions ou les collectivités locales, sur un marché réglementé.

2° een emittent waarvan enkel schuldinstrumenten zijn toegelaten tot een gereglementeerde markt met een nominale waarde per eenheid van ten minste 100.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 100.000 euro;

3° een emittent waarvan, vóór 31 december 2010, enkel schuldinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt waren toegelaten met een nominale waarde per eenheid van ten minste 50.000 euro of, in het geval van schuldinstrumenten in een andere munteenheid dan de euro, waarvan de tegenwaarde van de nominale waarde per eenheid op de uitgiftedatum gelijk is aan ten minste 50.000 euro, zulks voor de looptijd van deze schuldinstrumenten.]

§ 1 vervangen bij artikel 19 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

§ 2. Artikel 13 is niet van toepassing op :

1° kredietinstellingen waarvan de aandelen niet tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten en die, doorlopend of periodiek, uitsluitend schuldinstrumenten hebben uitgegeven, mits het totale nominale bedrag van alle schuldinstrumenten ten hoogste 100.000.000 euro bedraagt, en zij geen prospectus overeenkomstig Richtlijn 2003/71/EG hebben gepubliceerd;

2° emittenten die al bestonden op 31 december 2003 en uitsluitend, op een gereglementeerde markt, schuldinstrumenten uitgeven die onvoorwaardelijk en onherroepelijk gegarandeerd zijn door de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten of de plaatselijke overheden.

Sous-section II. – Emetteurs relevant de pays tiers

Art. 19.

Sans préjudice de l'application de l'article 27, la FSMA peut exempter les émetteurs dont le siège statutaire est situé dans un pays tiers, des obligations énoncées dans la section III et les sous-sections I^{re} et II de la section IV, à condition que la législation du pays tiers en question impose des obligations équivalentes ou que l'émetteur se conforme à la législation d'un pays tiers qui impose des obligations équivalentes.

[La FSMA informe ensuite l'ESMA de l'exemption accordée.]

Alinéa inséré par l'article 20 de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

Cette exemption ne peut toutefois porter sur les modalités de publication et de stockage des informations ou sur leurs modalités de transmission, telles que prévues par le titre V.

Art. 20.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 7, § 2, 1^o et 2^o, en ce qui concerne le contenu des informations relatives aux assemblées générales, si, en vertu de la législation de ce pays, un émetteur dont le siège statutaire est établi sur son territoire est tenu de fournir au moins des informations sur le lieu, le moment et l'ordre du jour des assemblées générales.

Art. 21.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 4, si, en vertu de la législation de ce pays, le rapport de gestion contient au

Onderafdeling II. – Emittenten uit derde landen

Art. 19.

Onverminderd de toepassing van artikel 27 kan de FSMA emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land ontheffing verlenen van de verplichtingen uit hoofde van afdeling III en onderafdelingen I en II van afdeling IV mits de wetgeving van het betrokken derde land gelijkwaardige verplichtingen oplegt of de emittent zich houdt aan de wetgeving van een derde land die gelijkwaardige verplichtingen oplegt.

[De FSMA brengt vervolgens de ESMA op de hoogte van de verleende ontheffing.]

Lid ingevoegd bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

Deze ontheffing kan evenwel geen betrekking hebben op de nadere regels voor de openbaarmaking en opslag van informatie of voor de overmaking van informatie als bedoeld in titel V.

Art. 20.

Een derde land wordt geacht met betrekking tot de inhoud van de informatie over algemene vergaderingen verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 7, § 2, 1^o en 2^o, wanneer een emittent die zijn statutaire zetel in dit derde land heeft, krachtens de wetgeving van dit land verplicht is ten minste informatie over de plaats, het tijdstip en de agenda van algemene vergaderingen te verstrekken.

Art. 21.

Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 4, wanneer het jaarverslag krachtens de wetgeving van dit land ten minste

moins les informations suivantes :

1° un exposé fidèle sur l'évolution des affaires, les résultats et la situation de l'émetteur, ainsi qu'une description des principaux risques et incertitudes auxquels il est confronté. Cet exposé consiste en une analyse équilibrée et complète de l'évolution des affaires, des résultats et de la situation de l'émetteur, en rapport avec le volume et la complexité de ces affaires ;

2° des données sur les événements importants survenus après la clôture de l'exercice ;

3° des indications sur l'évolution prévisible de l'émetteur.

Dans la mesure nécessaire à la compréhension de l'évolution des affaires, des résultats ou de la situation de l'émetteur, l'analyse visée au 1° comporte des indicateurs clés de performance de nature tant financière que, le cas échéant, non financière ayant trait à l'activité spécifique de l'émetteur.

Art. 22.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 13, §§ 5 et 6, si, en vertu de la législation de ce pays, un jeu d'états financiers résumés est requis en sus du rapport de gestion intermédiaire et que ce dernier contient au moins les informations suivantes :

1° une analyse de la période couverte ;

2° des indications sur l'évolution prévisible de l'émetteur sur les mois restants de l'exercice ;

3° pour les émetteurs d'actions, les principales transactions entre parties liées, si celles-ci ne sont pas déjà soumises à des obligations de publicité continue.

de volgende informatie bevat :

1° een getrouw overzicht van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent, alsmede een beschrijving van de voornaamste risico's en onzekerheden waarmee hij geconfronteerd wordt. Het overzicht bevat een evenwichtige en volledige analyse van de ontwikkeling en de resultaten van het bedrijf en van de positie van de emittent die in overeenstemming is met de omvang en de complexiteit van het bedrijf;

2° informatie over de belangrijke gebeurtenissen die na het einde van het boekjaar hebben plaatsgevonden;

3° informatie over de verwachte ontwikkeling van de emittent.

In de mate waarin zulks noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontwikkeling, resultaten of positie van de emittent omvat de in 1° bedoelde analyse zowel financiële als, waar zulks passend wordt geacht, niet-financiële essentiële prestatie-indicatoren die betrekking hebben op het specifieke bedrijf.

Art. 22.

Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 13, §§ 5 en 6, wanneer krachtens de wetgeving van dit land, naast het tussentijdse jaarverslag, verkorte financiële overzichten vereist zijn en het tussentijdse jaarverslag ten minste de volgende informatie bevat :

1° een overzicht van de verslagperiode;

2° informatie over de verwachte ontwikkeling van de emittent in de resterende maanden van het boekjaar;

3° voor emittenten van aandelen, de belangrijkste transacties met verbonden partijen zo deze niet al doorlopend bekend worden gemaakt.

Art. 23.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 2, 3°, et à l'article 13, § 2, 3°, si, en vertu de la législation de ce pays, une ou plusieurs personnes au sein de l'émetteur assument la responsabilité des informations financières annuelles et semestrielles, et notamment des points suivants :

1° la conformité des états financiers avec le cadre de présentation des informations applicable ou avec les normes comptables applicables ;

2° la fidélité de l'analyse de la gestion figurant dans le rapport de gestion.

Art. 24.

[...]

Article abrogé par l'article 9 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

Art. 25.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées à l'article 12, § 3, alinéa 1^{er}, si, en vertu de la législation de ce pays, la fourniture des comptes statutaires de l'émetteur n'est pas exigée mais que l'émetteur est tenu d'inclure dans ses comptes consolidés les informations suivantes :

1° pour les émetteurs d'actions, le calcul du dividende et la capacité de verser un dividende ;

2° pour les émetteurs de titres, le cas échéant, les exigences minimales de capital et de fonds propres, ainsi que la situation de trésorerie.

Le cas échéant, ces émetteurs sont en mesure

Art. 23.

Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 2, 3°, en artikel 13, § 2, 3°, wanneer een bepaalde persoon of bepaalde personen binnen de emittent krachtens de wetgeving van dit land verantwoordelijk zijn voor de jaarlijkse en halfjaarlijkse financiële informatie, en met name voor het volgende :

1° de conformiteit van de financiële overzichten met het toepasselijke verslaggevingskader of de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen;

2° de getrouwheid van de analyse in het jaarverslag.

Art. 24.

[...]

Artikel opgeheven bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

Art. 25.

Een derde land wordt geacht verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikel 12, § 3, eerste lid, wanneer een emittent krachtens de wetgeving van dit land geen enkelvoudige jaarrekening moet verstrekken, maar wel, bij de opstelling van zijn geconsolideerde jaarrekening, de volgende informatie moet opnemen :

1° voor emittenten van aandelen : dividendberekening en vermogen om dividend uit te keren;

2° voor emittenten van effecten : voorzover van toepassing, vereisten inzake minimumkapitaal en eigen vermogen, alsook informatie over de liquiditeit.

Desgevraagd zijn deze emittenten in staat om

de fournir à la FSMA des informations contrôlées supplémentaires sur leurs comptes statutaires, en rapport avec les éléments d'information visés aux points 1° et 2°. Ces informations peuvent être établies en application des normes comptables du pays tiers.

Art. 26.

Un pays tiers est réputé imposer des obligations équivalentes à celles énoncées aux articles 11, § 2, alinéa 3, et 12, § 3, alinéa 3, en ce qui concerne les comptes statutaires si, en vertu de la législation de ce pays, un émetteur dont le siège statutaire est établi sur son territoire n'est pas tenu d'établir des comptes consolidés, mais doit établir ses comptes statutaires en application des normes comptables internationales ou des normes comptables nationales du pays tiers équivalentes à ces normes.

Aux fins de l'équivalence, si ces informations financières ne respectent pas lesdites normes, elles doivent être présentées sous la forme d'états financiers retraités.

Sans préjudice des dispositions adoptées aux fins de la transposition de la directive 2006/43/CE, les comptes statutaires doivent être contrôlés de manière indépendante.

Art. 27.

Les émetteurs dont le siège statutaire est situé dans un pays tiers, sont exemptés des obligations relatives aux normes comptables applicables, dans les cas où et dans les conditions auxquelles les règles européennes prises en exécution de l'article 23.4, deuxième alinéa, de la directive 2004/109/CE – telles que la décision 2006/891/CE de la Commission du 4 décembre 2006 concernant l'utilisation, par les émetteurs de valeurs mobilières de pays tiers,

de FSMA aanvullende gecontroleerde informatie over hun enkelvoudige jaarrekening te verstrekken die voor de onder 1° en 2° bedoelde informatie van belang is. Deze informatie mag volgens de standaarden voor jaarrekeningen van het derde land worden opgesteld.

Art. 26.

Een derde land wordt geacht met betrekking tot de enkelvoudige jaarrekening verplichtingen op te leggen die gelijkwaardig zijn aan die van artikelen 11, § 2, derde lid en 12, § 3, derde lid, wanneer een emittent die zijn statutaire zetel in dit derde land heeft, krachtens de wetgeving van dit land geen geconsolideerde jaarrekening moet opstellen, maar wel zijn enkelvoudige jaarrekening moet opstellen volgens de internationale standaarden voor jaarrekeningen, dan wel volgens de standaarden voor jaarrekeningen van het derde land die aan deze standaarden gelijkwaardig zijn.

Omwille van de gelijkwaardigheid moet dergelijke financiële informatie in de vorm van een aangepaste jaarrekening worden gepresenteerd indien ze niet met deze standaarden in overeenstemming is.

Onverminderd de bepalingen tot omzetting van richtlijn 2006/43/EG, moet de enkelvoudige jaarrekening aan onafhankelijke controle worden onderworpen.

Art. 27.

Emittenten waarvan de statutaire zetel gelegen is in een derde land zijn ontheven van de verplichtingen betreffende de toepasselijke standaarden voor jaarrekeningen, in de gevallen waarin en onder de voorwaarden waaronder de Europese regels in uitvoering van artikel 23.4, tweede lid, van richtlijn 2004/109/EG, zoals Beschikking 2006/891/EG van de Commissie van 4 december 2006 betreffende het gebruik door

d'informations préparées conformément à des normes comptables acceptées sur le plan international – considèrent les normes comptables du pays tiers appliquées par l'émetteur concerné comme équivalentes ou autorisent leur utilisation pendant une période transitoire.

Chapitre II. – Emetteurs dont les titres sont admis à la négociation sur un marché réglementé belge, mais dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine

Section I^{re}. – Emetteurs concernés

Art. 28.

Le présent chapitre s'applique aux émetteurs qui ne sont pas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, et dont les titres sont, exclusivement ou non, admis à la négociation sur un marché réglementé belge. Il n'est toutefois pas applicable aux parts d'organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

[Art. 28/1

Un émetteur visé à l'article 28 informe la FSMA par voie électronique, au moment où il en avise l'autorité de contrôle de l'Etat membre d'origine, de l'identité de l'Etat membre qui est son Etat membre d'origine.]

Article inséré par l'article 8 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

Section II. – Mesures conservatoires

Art. 29.

Lorsque la FSMA constate qu'un émetteur visé à l'article 28 a commis des irrégularités au regard de la directive 2004/109/CE, ou n'a pas

effectenuitgevende instellingen uit derde landen van overeenkomstig internationaal aanvaarde standaarden voor jaarrekeningen opgestelde informatie, de door de betrokken emittent gehanteerde standaarden voor jaarrekeningen van het derde land als gelijkwaardig bestempelen of het gebruik daarvan tijdens een overgangperiode toestaan.

Hoofdstuk II. - Emittenten waarvan effecten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten maar waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is

Afdeling I. – Geviseerde emittenten

Art. 28.

Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten die niet bedoeld worden in artikel 3, eerste lid, en waarvan effecten al dan niet uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt zijn toegelaten. Het is evenwel niet van toepassing op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end type zijn.

[Art. 28/1

Art. 28/1. Een emittent als bedoeld in artikel 28 brengt de FSMA er, op het ogenblik waarop hij de toezichthouder van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis stelt, langs elektronische weg van op de hoogte welke lidstaat zijn lidstaat van herkomst is.]

Artikel ingevoegd bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

Afdeling II. - Bewarende maatregelen

Art. 29.

Wanneer de FSMA tot de bevinding komt dat een emittent als bedoeld in artikel 28, in het licht van Richtlijn 2004/109/EG

respecté ses obligations, elle fait part de ses constatations à l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine au sens de la directive 2004/109/CE [et l'ESMA].

Alinéa 1^{er} modifié par l'article 21, 1° de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

Lorsqu'un émetteur visé à l'article 28 continue à enfreindre les dispositions légales ou réglementaires concernées, en dépit des mesures adoptées par l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine, ou parce que ces mesures s'avèrent inadéquates, la FSMA peut, après en avoir informé l'autorité compétente de l'Etat membre d'origine et, sauf urgence, avoir permis à l'intéressé de faire valoir ses observations selon les modalités et dans les délais qu'elle détermine, prendre toutes les mesures adéquates en vue d'assurer la protection des investisseurs. Elle peut notamment prendre les mesures visées à l'article 34, § 1^{er}, 1°, de la loi du 2 août 2002, ainsi que celles visées à l'article 43, étant entendu que ces mesures peuvent être prises pour cause de non-respect par l'émetteur des dispositions légales ou réglementaires de l'Etat membre d'origine. La FSMA informe également et le plus rapidement possible la Commission européenne [et l'ESMA] des mesures prises.

Alinéa 2 modifié par l'article 21, 2° de l'arrêté royal du 26 septembre 2013 - MB 9 octobre 2013

Section III. – Obligations des émetteurs dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé belge

Art. 30.

Les émetteurs visés à l'article 28 dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur

onregelmatigheden heeft begaan of zijn verplichtingen niet is nagekomen, stelt zij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst als bedoeld in Richtlijn 2004/109/EG [en de ESMA] van deze bevindingen in kennis.

1ste lid gewijzigd bij artikel 21, 1° van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

Wanneer een emittent als bedoeld in artikel 28 in weerwil van de door de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst getroffen maatregelen, of omdat deze maatregelen ontoereikend zijn, inbreuk blijft plegen op de betreffende wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen, dan kan de FSMA, na de bevoegde autoriteit van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis te hebben gesteld en, behoudens hoogdringendheid, na de betrokkene te hebben toegelaten zijn opmerkingen mee te delen op de wijze en binnen de termijnen die zij bepaalt, alle passende maatregelen nemen ter bescherming van de beleggers. Zij kan inzonderheid de in artikel 34, § 1, 1°, van de wet van 2 augustus 2002 en de in artikel 43 bedoelde maatregelen nemen, met dien verstande dat deze maatregelen kunnen worden genomen wegens niet-naleving door de emittent van de wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaat van herkomst. De FSMA stelt de Europese Commissie [en de ESMA] zo spoedig mogelijk van die maatregelen op de hoogte.

2de lid gewijzigd bij artikel 21, 2° van het koninklijk besluit van 26 september 2013 - BS 9 oktober 2013

Afdeling III. – Verplichtingen voor emittenten waarvan effecten uitsluitend tot de verhandeling op een Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten

Art. 30.

Emittenten als bedoeld in artikel 28 waarvan effecten uitsluitend tot de verhandeling op een

un marché réglementé belge rendent publiques, conformément aux articles 35, § 1^{er}, 36 et 37, les informations réglementées visées dans la législation nationale en vigueur adoptée aux fins de la transposition de l'article 2.1.k. de la directive 2004/109/CE, qu'ils sont tenus de rendre publiques en vertu de cette législation.

Belgische gereguleerde markt zijn toegelaten, maken gereguleerde informatie als bedoeld in de toepasselijke nationale wetgeving tot omzetting van artikel 2.1.k, van richtlijn 2004/109/EG, die zij openbaar moeten maken uit hoofde van die wetgeving, openbaar overeenkomstig artikelen 35, § 1, 36 en 37.

Ils transmettent simultanément ces informations à la FSMA, conformément à l'article 42.

Zij maken deze informatie tegelijkertijd over aan de FSMA, overeenkomstig artikel 42.

[Chapitre III. - Emetteurs dont le siège statutaire est situé en Belgique, mais dont la Belgique n'est pas l'Etat membre d'origine

[Hoofdstuk III - Emittenten waarvan de statutaire zetel in België gelegen is, maar waarvoor België niet de lidstaat van herkomst is

Art. 30/1

Art. 30/1

Le présent chapitre s'applique aux émetteurs qui ne sont pas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, et dont le siège statutaire est situé en Belgique, mais dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un ou plusieurs marchés réglementés étrangers. Il n'est toutefois pas applicable aux parts d'organismes de placement collectif autres que ceux du type fermé.

Dit hoofdstuk is van toepassing op emittenten die niet bedoeld worden in artikel 3, eerste lid, waarvan de statutaire zetel in België gelegen is, maar waarvan effecten enkel tot de verhandeling op een of meerdere buitenlandse gereguleerde markten zijn toegelaten. Het is evenwel niet van toepassing op rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die niet van het closed-end type zijn.

Art. 30/2

Art. 30/2

Un émetteur visé à l'article 30/1 informe la FSMA par voie électronique, au moment où il en avise l'autorité de contrôle de l'Etat membre d'origine, de l'identité de l'Etat membre qui est son Etat membre d'origine.]

Een emittent als bedoeld in artikel 30/1 brengt de FSMA er, op het ogenblik waarop hij de toezichthouder van de lidstaat van herkomst daarvan in kennis stelt, langs elektronische weg van op de hoogte welke lidstaat zijn lidstaat van herkomst is.]

Chapitre III inséré par l'article 9 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

Hoofdstuk III ingevoegd bij artikel 9 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

[Titre III. – Dispositions d'exécution concernant la publication des informations privilégiées

[Titel III. – Uitvoeringsbepalingen inzake de openbaarmaking van voorkennis

[Art. 31 – 33...]

[Art. 31 – 33...]

**Titre III abrogé par l'article 4 de l'arrêté royal
du 25 avril 2016 – MB 19 mai 2016**

**Titel III opgeheven bij artikel 4 van het
koninklijk besluit van 25 april 2016 – BS 19 mei
2016**

**Titre IV. – Informations à faire figurer dans le
rapport de gestion**

Titel IV. – Inlichtingen in het jaarverslag

Art. 34.

Pour un émetteur de droit belge dont une partie au moins des titres avec droit de vote sont admis à la négociation sur un marché réglementé, le rapport de gestion, tel que visé aux articles 95 et 119 du Code des sociétés, expose et, le cas échéant, explique les éléments suivants lorsque ces éléments sont susceptibles d'avoir une incidence en cas d'offre publique d'acquisition :

1° la structure du capital, avec le cas échéant une indication des différentes catégories d'actions et, pour chaque catégorie d'actions, les droits et obligations qui lui sont attachés et le pourcentage du capital social total qu'elle représente ;

2° toute restriction légale ou statutaire au transfert de titres ;

3° les détenteurs de tout titre comprenant des droits de contrôle spéciaux et une description de ces droits ;

4° le mécanisme de contrôle prévu dans un éventuel système d'actionariat du personnel, quand les droits de contrôle ne sont pas exercés directement par ce dernier ;

5° toute restriction légale ou statutaire à l'exercice du droit de vote ;

6° les accords entre actionnaires, qui sont connus de l'émetteur et peuvent entraîner des restrictions au transfert de titres et/ou à l'exercice du droit de vote ;

Art. 34.

Voor een emittent naar Belgisch recht waarvan minstens een gedeelte van de effecten met stemrecht is toegelaten tot de verhandeling op een gereguleerde markt, bevat het jaarverslag bedoeld in de artikelen 95 en 119 van het Wetboek van vennootschappen een opsomming van en desgevallend een toelichting bij de volgende elementen, voor zover die elementen van aard zijn een gevolg te hebben in geval van een openbare overnamebieding :

1° de kapitaalstructuur, in voorkomend geval, onder vermelding van de verschillende soorten aandelen en, voor elke soort aandelen, van de rechten en plichten die eraan verbonden zijn en het percentage van het geplaatste kapitaal dat erdoor wordt vertegenwoordigd;

2° elke wettelijke of statutaire beperking van overdracht van effecten;

3° de houders van effecten waaraan bijzondere zeggenschapsrechten verbonden zijn, en een beschrijving van deze rechten;

4° het mechanisme voor de controle van enig aandelenplan voor werknemers wanneer de zeggenschapsrechten niet rechtstreeks door de werknemers worden uitgeoefend;

5° elke wettelijke of statutaire beperking van de uitoefening van het stemrecht;

6° de aandeelhoudersovereenkomsten die bekend zijn bij de emittent en welke aanleiding kunnen geven tot beperking van de overdracht van effecten en/of van de uitoefening van het stemrecht;

7° les règles applicables à la nomination et au remplacement des membres de l'organe d'administration ainsi qu'à la modification des statuts de l'émetteur ;

8° les pouvoirs de l'organe d'administration, en particulier concernant le pouvoir d'émettre ou de racheter des actions ;

9° tous les accords importants auxquels l'émetteur est partie et qui prennent effet, sont modifiés ou prennent fin en cas de changement de contrôle de l'émetteur à la suite d'une offre publique d'acquisition, et leurs effets, sauf lorsque leur nature est telle que leur divulgation porterait gravement atteinte à l'émetteur ; cette exception n'est pas applicable lorsque l'émetteur est spécifiquement tenu de divulguer ces informations en vertu d'autres exigences légales ;

10° tous les accords entre l'émetteur et les membres de son organe d'administration ou son personnel, qui prévoient des indemnités si les membres de l'organe d'administration démissionnent ou doivent cesser leurs fonctions sans raison valable ou si l'emploi des membres du personnel prend fin en raison d'une offre publique d'acquisition.

Titre V. – Publication, stockage et transmission des informations

Chapitre I^{er}. – Publication

Art. 35.

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application éventuelle des règles du droit des sociétés, les émetteurs visés à l'article 3 rendent publiques les informations réglementées de manière à ce que :

1° il soit possible d'y accéder rapidement et selon des modalités non discriminatoires ;

2° elles puissent atteindre le plus large public

7° de regels voor de benoeming en vervanging van de leden van het bestuursorgaan en voor de wijziging van de statuten van de emittent;

8° de bevoegdheden van het bestuursorgaan, met name wat de mogelijkheid tot uitgifte of inkoop van aandelen betreft;

9° belangrijke overeenkomsten waarbij de emittent partij is en die in werking treden, wijzigingen ondergaan of aflopen in geval van een wijziging van controle over de emittent na een openbaar overnamebod, alsmede de gevolgen daarvan, behalve indien zij zodanig van aard zijn dat openbaarmaking ervan de emittent ernstig zou schaden; deze afwijkende regeling is niet van toepassing indien de emittent specifiek verplicht is tot openbaarmaking van dergelijke informatie op grond van andere wettelijke vereisten;

10° tussen de emittent en haar bestuurders of werknemers gesloten overeenkomsten die in vergoedingen voorzien wanneer, naar aanleiding van een openbaar overnamebod, de bestuurders ontslag nemen of zonder geldige reden moeten afvloeien of de tewerkstelling van de werknemers beëindigd wordt.

Titel V. – Openbaarmaking, opslag en overmaking van informatie

Hoofdstuk I. – Openbaarmaking

Art. 35.

§ 1. Onverminderd de eventuele toepassing van de vennootschapsrechtelijke regels, maken emittenten als bedoeld in artikel 3 gereguleerde informatie op zodanige wijze openbaar dat zij :

1° snel en op niet-discriminerende basis toegankelijk is;

2° een zo groot mogelijk publiek kan bereiken;

possible ; et

en

3° il s'écoule un laps de temps aussi court que possible entre leur diffusion en Belgique et leur diffusion dans les autres Etats membres.

3° in België en in de andere lidstaten zoveel mogelijk gelijktijdig beschikbaar komt.

Les émetteurs ne peuvent facturer aux investisseurs des frais particuliers pour la fourniture de ces informations.

Zij mogen de beleggers hiervoor geen kosten aanrekenen.

Ils recourent à des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen.

Zij maken gebruik van media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij voor een doeltreffende verspreiding van de informatie in de hele Europese Economische Ruimte kunnen zorgen.

[§ 2. ...]

[§ 2. ...]

§ 2 abrogé par l'article 5 de l'arrêté royal du 25 avril 2016 – MB 19 mai 2016

§ 2 opgeheven bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 25 april 2016 – BS 19 mei 2016

Art. 36.

Art. 36.

§ 1^{er}. Les émetteurs visés à l'article 3 communiquent les informations réglementées aux médias dans leur intégralité et sans modification.

§ 1. De emittenten als bedoeld in artikel 3 delen gereguleerde informatie in haar geheel en ongewijzigd aan de media mee.

Dans le cas [informations visées aux articles 12, 13, 14, 16, 2° et 3°, et des informations trimestrielles], cette exigence est réputée respectée si un avis est communiqué aux médias et mentionne les sites web sur lesquels les informations en question sont le cas échéant disponibles, en sus du mécanisme de stockage [visé à l'article 41, § 2].

In het geval [van de in de artikelen 12, 13, 14, 16, 2° en 3°, bedoelde informatie en van kwartaalinformatie] wordt aan dit voorschrift geacht te zijn voldaan als een bericht aan de media wordt meegedeeld waarin wordt vermeld op welke websites, naast het opslagmechanisme [als bedoeld in artikel 41, § 2], de desbetreffende informatie desgevallend beschikbaar is.

§ 1^{er}, alinéa2 modifié par l'article 10 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

§ 1, 2de lid gewijzigd bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

Les émetteurs mettent, en outre, l'information visée à l'article 12 à la disposition du public sous la forme d'une brochure.

De emittenten stellen de informatie bedoeld in artikel 12 bovendien verkrijgbaar voor het publiek in de vorm van een brochure.

§ 2. Les émetteurs communiquent les informations réglementées aux médias d'une manière qui garantit la sécurité de la communication, qui minimise le risque de modification des données et d'accès non autorisé et qui apporte toute certitude quant à leur source.

Afin de garantir une réception sûre des informations réglementées, ils remédient le plus tôt possible à toute défaillance ou interruption de leur transmission.

Les émetteurs ne peuvent être tenus responsables des défaillances ou des dysfonctionnements des systèmes utilisés par les médias auxquels les informations réglementées ont été transmises.

§ 3. Les émetteurs communiquent les informations réglementées aux médias selon des modalités :

1° signalant clairement qu'il s'agit d'informations réglementées ;

2° mentionnant clairement l'identité de l'émetteur concerné ;

3° indiquant clairement l'objet des informations réglementées ;

4° précisant clairement l'heure et la date de la transmission des informations par l'émetteur ;

5° signalant, le cas échéant, clairement que l'émetteur a mis un embargo sur les informations.

Art. 37.

Les émetteurs visés à l'article 3 sont en mesure de communiquer sur demande à la FSMA les éléments suivants concernant toute publication d'informations réglementées :

1° le nom de la personne qui a transmis les

§ 2. De emittenten delen gereguleerde informatie op zodanige wijze aan de media mee dat de beveiliging van de mededeling gewaarborgd is, het risico op gegevenswijziging en ongeoorloofde toegang zo gering mogelijk is en zekerheid over de bron van de gereguleerde informatie bestaat.

Zij zorgen voor een veilige ontvangst door eventuele tekortkomingen of verstoringen in de mededeling van gereguleerde informatie zo spoedig mogelijk te verhelpen.

De emittenten zijn niet verantwoordelijk voor fouten of tekortkomingen in de systemen van de media waaraan de gereguleerde informatie is meegedeeld.

§ 3. De emittenten delen gereguleerde informatie op zodanige wijze aan de media mee dat :

1° duidelijk wordt dat het om gereguleerde informatie gaat;

2° de identiteit van de betrokken emittent duidelijk is;

3° het onderwerp van de gereguleerde informatie duidelijk is;

4° het tijdstip en de datum van mededeling van de informatie door de emittent duidelijk is;

5° desgevallend duidelijk wordt dat de emittent een embargo op de informatie heeft gelegd.

Art. 37.

Desgevraagd zijn de emittenten als bedoeld in artikel 3 in staat om, met betrekking tot een openbaarmaking van gereguleerde informatie, het volgende aan de FSMA mee te delen :

1° de naam van de persoon die de informatie

informations aux médias ;	aan de media heeft meegedeeld;
2° le détail des mesures de sécurité ;	2° de bijzonderheden over de beveiligingsvalidering;
3° l'heure et la date auxquelles les informations ont été transmises aux médias ;	3° de datum en het tijdstip waarop de informatie aan de media is meegedeeld;
4° le moyen par lequel les informations ont été transmises ;	4° de drager waarop de informatie is verstrekt;
5° le cas échéant, les détails de tout embargo mis par l'émetteur sur les informations réglementées.	5° desgevallend, bijzonderheden over het embargo dat de emittent op de gereglementeerde informatie heeft gelegd.

Art. 38.

Les émetteurs visés à l'article 3 rendent publiques, conformément aux articles 35, § 1^{er}, 36 et 37, les informations divulguées dans un pays tiers qui peuvent revêtir de l'importance pour le public dans l'Espace économique européen, même si ces informations ne sont pas des informations réglementées.

L'article 36, § 1^{er}, alinéa 2, s'applique par analogie aux informations de volume important.

Art. 39.

Lorsque des titres ont été admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, les articles 30 et 35 à 38 ne s'appliquent pas à l'émetteur, mais à la personne qui a demandé l'admission de ces titres à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur.

Art. 38.

De emittenten als bedoeld in artikel 3 maken de in een derde land openbaar gemaakte informatie die voor het publiek in de Europese Economische Ruimte van belang kan zijn, openbaar overeenkomstig de artikelen 35, § 1, 36 en 37, ook al gaat het niet om gereglementeerde informatie.

Voor informatie van grote omvang is artikel 36, § 1, tweede lid, van overeenkomstige toepassing.

Art. 39.

Wanneer effecten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt zijn toegelaten, gelden de artikelen 30 en 35 tot 38 niet voor de emittent, maar voor de persoon die, zonder toestemming van de emittent, heeft verzocht om toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

Art. 40.

Les émetteurs visés à l'article 3 dont les titres sont exclusivement admis à la négociation sur un marché réglementé dans un seul Etat membre autre que la Belgique, ne sont pas tenus, lorsqu'ils publient des informations réglementées, de se conformer aux dispositions des articles 35 à 37. Cette règle s'applique également à la personne visée à l'article 39.

Art. 40.

De emittenten als bedoeld in artikel 3 waarvan effecten uitsluitend op een gereglementeerde markt in één lidstaat andere dan België zijn toegelaten, zijn voor de openbaarmaking van gereglementeerde informatie niet gehouden de voorschriften van de artikelen 35 tot 37 na te leven. Hetzelfde geldt voor de in artikel 39 bedoelde persoon.

Chapitre II. – Stockage

Hoofdstuk II. – Opslag

Art. 41.

[§ 1^{er}. Les émetteurs visés à l'article 3 placent, au moment de leur publication ou au moment où elles sont mises à la disposition du public ou des détenteurs de titres, toutes les informations visées par le présent arrêté sur leur site web, lequel répond aux conditions suivantes :

1° le site comporte une partie distincte, mise à jour, réservée à ces informations, et accessible librement, facilement et gratuitement pour tous ;

2° le site comprend un calendrier des publications périodiques de l'émetteur, et, en cas de report d'une publication, le site annonce ce report ;

3° le site reprend les prospectus qui concernent l'admission de titres de l'émetteur à la négociation sur un marché réglementé, pour autant que cette admission se fasse à sa demande ou avec son accord ;

4° le site permet aux détenteurs de titres et à toute personne intéressée, après s'être inscrits, de recevoir toutes les informations visées par le présent arrêté gratuitement par courrier électronique envoyé simultanément à la publication ;

5° le site reprend toutes les informations visées

Art. 41.

[§ 1. De emittenten als bedoeld in artikel 3 stellen alle informatie bedoeld in dit besluit, op het ogenblik van de openbaarmaking ervan of van de verkrijgbaarstelling ervan voor het publiek of voor de houders van effecten, ter beschikking op hun website, die voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° op de website is een afzonderlijk geactualiseerd deel voorbehouden voor deze informatie dat voor iedereen vrij, gemakkelijk en gratis toegankelijk is;

2° op de website wordt een kalender gepubliceerd van de periodieke publicaties van de emittent en, wanneer een publicatie wordt uitgesteld, wordt ook dat op de website aangekondigd;

3° op de website worden de prospectussen opgenomen die betrekking hebben op de toelating van effecten van de emittent tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, voor zover deze toelating op zijn verzoek of met zijn instemming gebeurt;

4° de website stelt de houders van effecten en alle belangstellenden in de gelegenheid om, nadat zij zich hebben ingeschreven, al de informatie bedoeld in dit besluit gratis te ontvangen via e-mail die tegelijkertijd met de publicatie wordt verstuurd;

5° de website blijft alle informatie bedoeld in

par le présent arrêté que l'émetteur a publiées au cours des cinq dernières années ; et

6° le site respecte des normes de qualité minimales en matière de sécurité et d'enregistrement de la date.

[Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 5°, le site web reprend les informations visées aux articles 12, 13 et 14 que l'émetteur a publiées au cours des dix dernières années.]

Alinéa inséré par l'article 11 de l'arrêté royal du 11 septembre 2016 - MB 27 septembre 2016

La FSMA peut imposer aux émetteurs, par voie de règlement pris sur la base de l'article 64 de la loi du 2 août 2002, des conditions techniques additionnelles à l'utilisation de leur site web pour y placer les informations visées par le présent arrêté.

La FSMA place sur son site web un lien hypertexte renvoyant aux sites web des émetteurs. Les émetteurs lui prêtent, à cet effet, leur concours.]

Texte actuel de l'article 41 forme le § 1^{er} - modification par l'article 4, 1° de l'arrêté royal du 23 février 2010 - MB 13 avril 2010

[§ 2. La FSMA stocke et met à la disposition du public, selon des modalités qu'elle détermine, les informations réglementées qui luisent transmises par les émetteurs.]

§ 2 inséré par l'article 4, 2° de l'arrêté royal du 23 février 2010 - MB 13 avril 2010

Chapitre III. – Transmission des informations à la FSMA

Art. 42.

Les émetteurs visés à l'article 3 transmettent à la FSMA sans délai et au plus tard au moment où ces informations sont publiées ou mises à la disposition du public ou des détenteurs de

dit besluit vermelden die de emittent de laatste vijf jaar heeft gepubliceerd; en

6° de website voldoet aan minimumkwaliteitsnormen op het gebied van beveiliging en tijdregistratie.

[In afwijking van het eerste lid, 5°, blijft de website de informatie bedoeld in de artikelen 12, 13 en 14 vermelden die de emittent de laatste tien jaar heeft gepubliceerd.]

Lid ingevoegd bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 11 september 2016 – BS 27 september 2016

De FSMA kan de emittenten bij reglement genomen op basis van artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 bijkomende technische voorwaarden opleggen in verband met het gebruik van hun website voor de opname van de informatie bedoeld in dit besluit.

De FSMA plaatst een hyperlink naar de websites van de emittenten op haar website. De emittenten verlenen daartoe hun medewerking.]

Huidige tekst van artikel 41 vormt § 1, wijziging bij artikel 4, 1° van het koninklijk besluit van 23 februari 2010 - BS 13 april 2010

[§ 2. De FSMA slaat de gereguleerde informatie die haar door de emittenten wordt overgemaakt op en stelt die informatie verkrijgbaar voor het publiek, op de wijze die zij bepaalt.]

§ 2 ingevoegd bij artikel 4, 2° van het koninklijk besluit van 23 februari 2010 - BS 13 april 2011

Hoofdstuk III. - Overmaking van informatie aan de FSMA

Art. 42.

De emittenten als bedoeld in artikel 3 bezorgen de FSMA onverwijld en uiterlijk op het ogenblik waarop die informatie openbaar wordt gemaakt of verkrijgbaar wordt gesteld voor het

titres, toutes les informations visées par le présent arrêté.

[Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le calendrier des publications périodiques de l'émetteur, tel que visé à l'article 41, § 1^{er}, 2^o, n'est pas transmis à la FSMA.]

Alinéa inséré par l'article 10 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

La transmission des informations à la FSMA [s'effectue] par voie électronique, conformément aux modalités établies par la FSMA.

Alinéa 2 modifié par l'article 5 de l'arrêté royal du 23 février 2010 - MB 13 avril 2010

Titre VI. – Pouvoirs de la FSMA

Art. 43.

§ 1^{er}. Lorsque la FSMA estime :

1^o que l'information mise à la disposition des détenteurs de titres ou du public par l'émetteur conformément au présent arrêté est incomplète ou n'est pas suffisante pour que ceux-ci puissent, en connaissance de cause, apprécier la situation, l'activité et les résultats de l'émetteur ou l'opération, et notamment, lorsque les communiqués annuels [ou les rapports financiers annuels ou semestriels] ne donnent pas une image complète et fidèle ou risquent d'induire le public en erreur sur la situation, l'activité ou les résultats de l'émetteur ;

§ 1^{er}, 1^o modifié par l'article 11 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 - MB 22 avril 2014

2^o que cette information n'est pas mise à la disposition des détenteurs de titres ou du public dans les délais prévus par le présent arrêté ou, pour les émetteurs de droit belge, dans les délais prévus par ou en vertu du Code

public ou pour de holders van effecten, alle informatie bedoeld in dit besluit.

[In afwijking van het eerste lid wordt de in artikel 41, § 1, 2^o bedoelde kalender van de periodieke publicaties van de emittent niet aan de FSMA bezorgd.]

Lid ingevoegd bij artikel 10 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

De overmaking van informatie aan de FSMA [gebeurt langs elektronische weg] op de door de FSMA bepaalde wijze.

Tweede lid gewijzigd bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 februari 2010 - BS 13 april 2010

Titel VI. - Bevoegdheden van de FSMA

Art. 43.

§ 1. Wanneer de FSMA van oordeel is :

1^o dat de informatie die door de emittent conform dit besluit verkrijgbaar wordt gesteld voor de holders van effecten of voor het publiek, onvolledig of ontoereikend is om met kennis van zaken de positie, het bedrijf en de resultaten van de emittent of de verrichting te kunnen beoordelen, en inzonderheid wanneer de jaarlijkse communiqués, [de jaarlijkse of halfjaarlijkse financiële verslagen,] of de verklaringen als bedoeld in artikel 14, § 1, geen volledig en getrouw beeld geven van of het publiek kunnen misleiden over de positie, het bedrijf of de resultaten van de emittent;

§ 1, 1^o gewijzigd bij artikel 11 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 - BS 22 april 2014

2^o dat die informatie niet binnen de door dit besluit of, voor de emittenten naar Belgisch recht, door of krachtens het Wetboek van vennootschappen. voorgeschreven termijnen verkrijgbaar wordt gesteld voor de holders van

des sociétés ;

3° qu'une atteinte est ou risque d'être portée à l'égalité de traitement des détenteurs de titres ;

4° que l'émetteur ne se conforme pas à une ou plusieurs obligations qui lui incombent en vertu du présent arrêté ou en vertu de l'article 10, § 2, alinéas 3 à 5, de la loi du 2 août 2002 ;

5° que l'émetteur ne rend pas les informations publiques en temps opportun afin de garantir un accès optimal et égal du public dans tous les Etats membres où les titres sont négociés ;

elle en avise l'émetteur concerné et l'invite à lui faire part de ses observations dans le délai qu'elle fixe.

Passé le délai fixé par la FSMA, celle-ci peut rendre public un avertissement aux frais de l'émetteur, selon les modalités qu'elle détermine. Si elle l'estime approprié, cet avertissement peut différer de sa position initiale pour tenir compte des observations formulées par l'émetteur.

§ 2. En cas d'application de l'article 34, § 1^{er}, 3°, de la loi du 2 août 2002, la FSMA invite l'émetteur à lui faire part de ses observations éventuelles, notamment des raisons de son omission de publier les informations, dans le délai qu'elle détermine. Passé ce délai, la FSMA peut procéder elle-même à cette publication, aux frais de l'émetteur.

§ 3. Lorsque des titres ont été admis à la négociation sur un marché réglementé sans l'autorisation de l'émetteur, la FSMA peut exercer les pouvoirs visés aux §§ 1^{er} et 2 non seulement à l'égard de l'émetteur mais également à l'égard de la personne qui a demandé l'admission à la négociation sans

effets ou pour le public;

3° dat de gelijke behandeling van de houders van effecten in het gedrang komt of kan komen;

4° dat de emittent zich niet conformeert aan één of meer verplichtingen die voor hem voortvloeien uit dit besluit of uit artikel 10, § 2, leden 3 tot 5, van de wet van 2 augustus 2002;

5° dat de emittent niet tijdig informatie openbaar maakt om ervoor te zorgen dat deze in alle lidstaten waar de effecten worden verhandeld daadwerkelijk en gelijkkelijk toegankelijk is voor het publiek;

stelt zij de betrokken emittent daarvan in kennis en verzoekt zij hem haar zijn opmerkingen mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn.

De FSMA kan, na het verstrijken van de door haar vastgestelde termijn, een waarschuwing openbaar maken op kosten van de emittent en op de wijze die zij bepaalt. Als zij dit aangewezen vindt, kan zij, om rekening te houden met de opmerkingen van de emittent, een waarschuwing openbaar maken die verschilt van haar oorspronkelijk standpunt.

§ 2. Bij de toepassing van artikel 34, § 1, 3°, van de wet van 2 augustus 2002 verzoekt de FSMA de emittent haar zijn eventuele opmerkingen, inzonderheid de redenen om de informatie niet openbaar te maken, mee te delen binnen de door haar vastgestelde termijn. De FSMA kan, na het verstrijken van die termijn, zelf tot openbaarmaking overgaan op kosten van de emittent.

§ 3. Wanneer effecten zonder toestemming van de emittent tot de verhandeling op een gereguleerde markt zijn toegelaten, kan de FSMA de bevoegdheden van §§ 1 en 2 niet enkel ten aanzien van de emittent maar ook ten aanzien van de persoon die zonder toestemming van de emittent om toelating tot

l'autorisation de celui-ci.

§ 4. La FSMA peut, dans des cas exceptionnels, exiger que l'émetteur lui transmette les informations visées par le présent arrêté préalablement à leur publication et suivant les modalités qu'elle détermine, pour permettre un contrôle a priori.

**Titre VII. – Dispositions modificatives,
abrogatoires et transitoires, entrée en vigueur
et disposition exécutoire**

Art. 44 - 51

Ces dispositions ne sont pas reprises.

de verhandeling heeft verzocht uitoefenen.

§ 4. De FSMA kan in uitzonderlijke gevallen eisen dat de emittent haar de informatie bedoeld in dit besluit meedeelt vóór ze wordt openbaar gemaakt en op de wijze die zij bepaalt, om een voorafgaande controle te kunnen verrichten.

**Titel VII. – Wijzigings-, opheffings- en
overgangsbepalingen, inwerkingtreding en
uitvoeringsbepaling**

Art. 44 - 51

Deze bepalingen worden niet opgenomen.